

2014 AWiL International Symposium

MEXT Special Funds

International Research Program for the Advancement of
Women in Leadership (FY2010-2015)

Women's Leadership in Different Cultural Contexts: Learning from Women Ambassadors to Japan

AWiL 国際シンポジウム

文部科学省特別経費(平成22年度—平成27年度)平成26年度

ダイバーシティ・リーダーシップ

—— 4大陸の駐日女性大使を迎えて ——



お茶の水女子大学
Ochanomizu University

2014 AWiL International Symposium

Women's Leadership in Different Cultural Contexts: Learning from Women Ambassadors to Japan

28th Oct. 2014 (Tuesday) 16:45-19:00
Auditorium (Kiindo), Ochanomizu University

ダイバーシティ・リーダーシップ
—— 4大陸の駐日女性大使を迎えて ——

平成26年10月28日(火)16:45～19:00
お茶の水女子大学 徽音堂



AWiL

Advancement of Women in Leadership

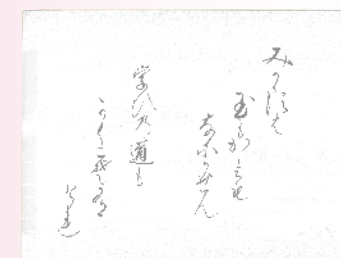
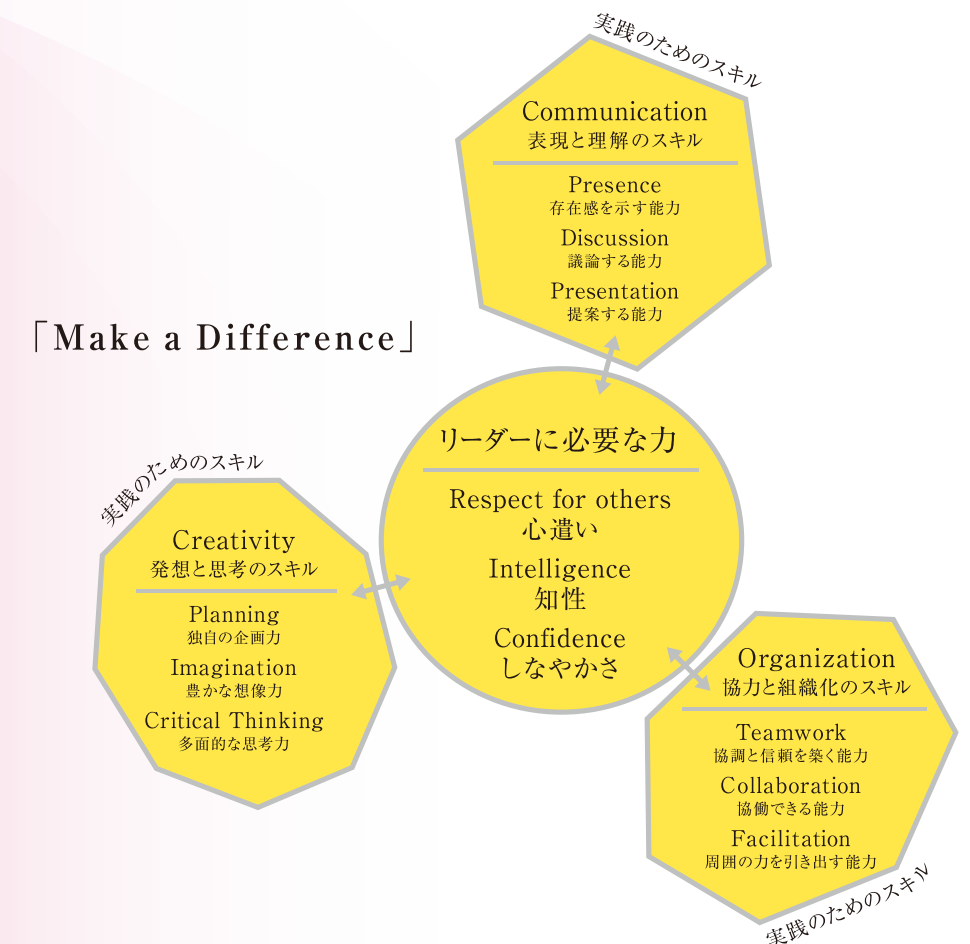
“A-WiL” stands for “International Research Program for the Advancement of Women in Leadership”, a 6-year program supported by MEXT (Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology), aiming at fostering women who can play active roles in society, as well as women researchers who can develop more integrated and interdisciplinary fields. For this purpose, we will be promoting: (a) interdisciplinary research activities for women’s leadership; (b) international networking for enhancement of women’s social commitment; and (c) educational activities for fostering high-level women researchers.

AWiLとは

「A-WiL」は、お茶の水女子大学の事業「女性リーダーを創出する国際拠点の形成」（文部科学省特別経費 平成 22 年度～ 27 年度）の略称で、その英語名「International Research Program for the Advancement of Women in Leadership」に基づいています。「女性リーダーを創出する国際拠点の形成」事業とは、先進的・学際的な分野を開拓する女性研究者を育成する国際的拠点形成を目的としています。そのために、「リーダーシップ教育の理論構築」、「女性の能力を開発する国際的ネットワークの構築」、「国際水準の女性研究者の育成システムの構築」等の事業を積極的に展開しています。

mīgakazuba

「みがかずば」



If you neglect to polish a gem or mirror, the radiance will surely disappear. So true is also with learning.

みがかずば 玉もかがみも なにかせん
学びの道も かくこそ ありけれ

※This time-honored alma mater song has been sung since 1876, When it was bestowed by the Empress Dowager Shoken upon the school soon after its founding.

※創立直後の 1876 年の昭憲皇太后より下賜されたこの歌は、日本最古の校歌として今も歌い継がれています。



2014 AWiL International Symposium

Women’s Leadership in Different Cultural Contexts: Learning from Women Ambassadors to Japan

ダイバーシティ・リーダーシップ ―4大陸の駐日女性大使を迎えて―

CONTENTS 目次

President’s Greetings

Sawako HANYU, President, Ochanomizu University

Opening Remarks

Daisuke YOSHIDA, Director-General, Higher Education Bureau

Special Speech

Kuniko INOUCHI, Member, House of Councillors (SENATE)
Former Minister of State for Gender Equality and Social Affairs

Introductory Speech

H.E. Mrs. Salome Thaddaus SIJAONA
Ambassador of the United Republic of Tanzania

Presentation by Ambassadors from Four Regions

【Moderator】

Masako ISHII-KUNTZ, Professor, Ochanomizu University

【Speakers】

Africa: H.E. Mrs. Betty Grace AKECH-OKULLO
Ambassador of the Republic of Uganda

Americas: H.E. Ms. Martha Lidia ZELAYANDIA Cisneros
Ambassador of the Republic of El Salvador

Americas: Ms. Judith EXAVIER
Chargé d' Affaires ad interim of the Republic of Haiti

Pacific: H.E. Ms. Tania Laumanulupe 'o Talafolika TUPOU
Ambassador of the Kingdom of Tonga

Europe: H.E. Ms. Helena Drnovšek ZORKO
Ambassador of the Republic of Slovenia

Speech

H. E. Ms. Mohau PHEKO
Ambassador of the Republic of South Africa

Panel Discussion and Q&A Session

Closing Remarks

Keiko TAKANO, Vice President, Ochanomizu University

開会挨拶 8
羽入 佐和子 お茶の水女子大学長

来賓挨拶 10
吉田 大輔 氏 文部科学省 高等教育局長

スペシャルスピーチ 12
猪口 邦子 氏
参議院議員 元内閣府特命担当大臣(少子化・男女共同参画)

駐日女性大使代表挨拶 14
サロメ・タダウス・シジャオナ 閣下
駐日タンザニア連合共和国特命全権大使

4大陸からの駐日女性大使による講演 17

【モデレーター】
石井クントツ昌子教授 お茶の水女子大学 人間文化創成科学研究科 人間科学系 教授

【パネリスト】
アフリカ:ベティ・グレース・アケチ=オクロ 閣下
駐日ウガンダ共和国特命全権大使

アメリカ:マルタ・リディア・セラヤンディア・シスネロス 閣下
駐日エルサルバドル共和国特命全権大使

アメリカ:ジュディット・エグザビエ 公使参事官
駐日ハイチ共和国臨時代理大使

太平洋地域:タニア・ラウマヌルベ・タラフォリカ・ツボウ 閣下
駐日トンガ王国特命全権大使

ヨーロッパ:ヘレナ・ドルノウシェク・ゾルコ 閣下
駐日スロベニア共和国特命全権大使

スピーチ
モハウ・ペコ 閣下
駐日南アフリカ共和国特命全権大使

パネルディスカッション及び質疑応答 40

閉会挨拶 52
鷹野 景子 お茶の水女子大学副学長



President's Greetings

Sawako HANYU, Ph.D.

President, Ochanomizu University

開会挨拶

羽入 佐和子

お茶の水女子大学長

Thank you very much for coming to the A-Wil symposium at Ochanomizu University today.

I sincerely appreciate Mr. Daisuke Yoshida, Director-General of Higher Education Bureau in the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ms. Keiko Takegawa, Director of Gender Equality Bureau Cabinet Office, and Ms. Rui Matsukawa, Director of Gender Mainstreaming Division, Foreign Policy Bureau of the Ministry of Foreign Affairs, for taking the time away from your busy schedules to attend this symposium.

This symposium would not have been possible without the guidance and efforts of Her Excellency, Mrs. Salome Thaddaus SIJAONA of Tanzania, to whom I am extremely grateful. I also express my sincere appreciation to the speakers of the symposium as well as to everyone in the audience.

This A-Wil symposium has been held every year since 2012, and this year's symposium is the 4th such symposium.

A-Wil stands for the International Research Program for the Advancement of Women in Leadership. We hope that this symposium will provide our students and other young people with the opportunity to expand their global knowledge in their pursuit to master their specialties, and will enable them to envision their future contributions to the global community.

Today, more than ever, women are strongly expected to be active participants in our society.

As a national university for women with the longest history, we recognize that Ochanomizu University's important mission is to educate women who can demonstrate excellent leadership in diverse specialty fields. This is the reason why the theme of this year's symposium, "diversity leadership" has been selected.

In 2015, we will be celebrating the 140th anniversary of the founding of our university. Our university's history has been characterized by its graduating students who became pioneers in various specialty fields.

In the past, our graduates included those pioneers who created educational systems as well as the first woman Ph.D. in Japan.

Nowadays, our graduates are employed in diverse areas including the government, industry, and the media.

I sincerely hope that our students will contribute to building our future with high levels of professional knowledge, wider visions, and great leadership. This hope, again, is expressed in the theme of this year's A-Wil symposium.

Today, we are honored to welcome a member of the House of Councilors, Dr. Kuniko Inoguchi who served, among many roles, as an Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Conference on Disarmament in Geneva. We also have several female ambassadors to Japan, who are demonstrating female leadership as a representatives of their countries.

I am confident that today's symposium will provide a great opportunity not only for our students and for Ochanomizu University to step forward but also a chance to build a great and bright future.

Finally, I would like to acknowledge that this symposium is sponsored by a special budget provided by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, and supported by the same Ministry and the Ministry of Foreign Affairs. I also appreciate those who have been involved in organizing this symposium.

I hope that the symposium will be a great success.

Thank you very much for coming to the A-Wil symposium.

本日は、お茶の水女子大学のシンポジウムにおいて下さいましたことを感謝申し上げます。

このシンポジウムは、2012年から毎年開催して参りまして、今回で第4回目になります。

本日は、ご多用のところ文部科学省から高等教育局長 吉田大輔様、内閣府から男女共同参画局長 武川恵子様、外務省から総合外交政策局女性参画推進室長 松川るい様においていただきましてまことに有難うございます。

また、このシンポジウムを開催するに当たっては、駐日タンザニア連合共和国特命全権大使サロメ・タダウス・シジャオナ閣下にご尽力いただきましたことを感謝申し上げます。

そして、本日ご登壇くださる皆様、ご来場の皆様に、心から感謝申し上げます。

A-WiLシンポジウムは、主に本学で学ぶ学生を中心に、次世代を担う人々が、自らの専門性を修得しながら国際的な知見を広め、社会で活躍する将来の自分の姿を思い描く契機となることを願い、開催してまいりました。

とくに今、女性の社会的活躍が強く期待されています。日本で最も歴史のある国立の女子大学であるお茶の水女子大学には、とくに専門性をもってリーダーシップを発揮することのできる優れた女性を育成することが重要な使命であると認識しています。

そこで今回のテーマは、ダイバーシティ・リーダーシップ、といたしました。

本学は、来年で創立140周年を迎えます。

これまでの本学の歴史は、常に先駆けとなる人々を社会に送り出してきたことに特色があります。

古くは、教育組織を創設した人々、日本で初めての女性博士が学んだ場であり、現在では、官界、産業界、メディアも含めて、社会の広い分野で本学の卒業生が活躍しています。そして今、学生には、高い専門性を身につけ、広い視野をもち、そしてリーダーシップを発揮することを通して未来を築いていってほしいと思っています。

その期待を込めて今回のテーマを設定しました。

この度は、元軍縮会議日本政府代表部特命全権大使（在ジュネーブ）をつとめられた参議院議員猪口邦子様、そして日本で女性大使として国を代表してリーダーシップを発揮している大使の皆様においていただくことができました。

この機会は、学生にとって、そしてこの大学にとって、未来に向かう大きなきっかけとなるに違いありません。

なお、本シンポジウムは、文部科学省の特別経費の事業として行いますこと、そして、外務省、内閣府の後援をいただいておりますことを、関係の皆様にご挨拶申し上げます。

本日のシンポジウムが実り多いものになりますことを心から期待して、ご挨拶いたします。

本日はおいでいただきましてまことに有難うございました。



Opening Remarks

Daisuke YOSHIDA

Director-General, Higher Education Bureau
Ministry of Education, Culture, Sports,
Science and Technology, Japan

来賓挨拶

吉田 大輔 氏

文部科学省高等教育局長

I would like to congratulate you on the opening of this international symposium today that welcomes distinguished speakers and many audience members.

Ochanomizu University was founded to provide opportunities for higher education to women. Since then, the university has consistently contributed to achieving women's autonomy and active role in society, and has produced countless talented women professionals. In recent years, the university has created international centers for training women leaders and has been fostering women leaders who will be active in the globalizing society.

It is no exaggeration to say that the power of women has one of the greatest potentials for Japan. The perspectives and values that women bring through their active roles are indispensable for solving the diverse issues facing Japan and the world. Therefore, Prime Minister Abe is leading a nationwide effort to create a nation in which all women can shine. The Japan Revitalization Strategy, revised in June 2014, contains an array of measures for promoting women's active role. In particular, the government aims to increase the share of women in leadership positions in various sectors to 30% by 2020. The government as well as universities, companies, and other sectors must work together to achieve this goal. In Japan, women have skills but nevertheless have few opportunities to be active in society compared to other countries. Needless to say, higher education is critical for unleashing the potential of women and allowing women to spread their wings in society. In this regard, I have high expectations that Ochanomizu University's leadership program based on the spirit of "Migakazuba" will produce more women who exercise leadership and play an active role in society.

At today's symposium, we will hear from women ambassadors about women's social status and leadership situation in their countries. I expect that the distinguished women ambassadors will act as role models for us.

Last but not least, I hope that this symposium will encourage and stimulate ambitious young people who are here, and will give further momentum to the creation of women leaders who will be active in society.

皆さま、こんにちは。本日、平成26年度のA-WIL国際シンポジウムが、ここお茶の水女子大学において、各国より素晴らしいスピーカーの方々、また、多くの聴衆の方々をお迎えし、このように盛大に開催されますことを心よりお喜び申し上げます。

お茶の水女子大学は、元来、女性の高等教育の機会を確保するために設立され、以来一貫して女性の自立と社会的活躍に寄与し、数多くの優れた女性人材を輩出してこられました。とりわけ近年は「女性リーダーを創出する国際拠点の形成」の取組をはじめとし、グローバル化が進展する現代社会において活躍が期待される女性リーダー育成に向けた取組に注力されていると伺っております。

女性の力はわが国最大の潜在力の一つと言っても過言ではありません。日本や国際社会が直面するさまざまな問題の解決には、女性の活躍による新しい視点、価値の創造が欠かせません。現在政府では、女性の活躍を成長戦略の中核と位置付け、安倍総理をトップとしたオールジャパンの体制で、全ての女性がその生き方に自信と誇りを持ち輝くことのできる国づくりを進めています。今年6月に閣議決定された「『日本再興戦略』改訂2014」などにも女性の活躍を推進するさまざまな施策が盛り込まれたところです。とりわけ女性リーダーの活躍促進が望まれており、政府として、2020年までにあらゆる分野で指導的地位に女性が占める割合を30%程度にすることを目指しています。この目標の達成に向けては、政府のみならず、大学や企業をはじめとするさまざまなセクターが一丸となって取り組んでいく必要があります。

わが国においては、女性たちが高い能力を持っているにもかかわらず、国際的に比較して、社会において活躍する機会が少ないのが現状です。一人一人の潜在的な可能性を開き、社会へ羽ばたく翼を授けるために、高等教育が重要であることは言うまでもありません。

お茶の水女子大学におかれては、「みがかずば」というキーワードの下でリーダーシップ教育を実施し、自分自身を磨き上げ、積極的に周囲に働き掛け、引いては社会に変革をもたらすリーダー養成に取り組んでこられました。この取組により、一人でも多くの女性が周囲を巻き込むリーダーシップを発揮し、社会で活躍するようになることを期待しています。

本日のシンポジウムでは、日本において現在活躍されている女性大使の方々よりお話を伺えると聞いております。その中では、各国における女性の社会的地位やリーダーシップについてお話いただくだけでなく、国際社会においてリーダーとして活躍されるロールモデルとしての姿勢もお示しいただけるのではないかと期待しております。

本シンポジウムが志のある若い方々を大いに励ますものになるとともに、社会で活躍する女性リーダー創出の流れをさらに加速するものとなることを祈念いたしまして、ご挨拶とさせていただきます。





Special Speech

Kuniko INOUCHI, Ph.D.

Member, House of Councillors (SENATE)
Former Minister of State for Gender Equality
and Social Affairs
Former Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan

スペシャルスピーチ

猪口 邦子 氏

参議院議員
元内閣府特命担当大臣(少子化・男女共同参画)
元軍縮会議日本政府代表(在ジュネーブ)

It is indeed my great honor to be able to address this very distinguished group of audience.

Today, I would like to start with a bit of my own history. Of course, history is his-story, and so we should be talking about her-story. When I was in university, it was very difficult for women in Japan to advance to graduate schools in political science or economics. I obtained my PhD at Yale in political science. At that time, it was very difficult for women to obtain a research position in Japan. However, I decided to return to my country because I thought that's where I really had to work to promote democracy and gender equality. I eventually became the first woman assistant professor, associate professor, and professor of the Faculty of Law at Sophia University as well as the first woman dean of its Department of International Legal Studies. The starting point of my commitment to gender equality was my experience of teaching female students. They were so talented, but in the end, 99% of them had to leave their positions.

After serving as Ambassador to Geneva on Disarmament Affairs, I successfully ran for a parliament seat and was appointed the first gender equality minister for the Koizumi administration. After I was appointed in 2005, the declining birthrate trend was reversed. The reason is that the cause of Japan's demographic issues was addressed. It's not women keeping their jobs that causes these problems. It's the lack of opportunity to have both family and work. Therefore, I worked very hard to mainstream gender equality and childcare related issues.

In order to make a difference, a solution-oriented synergy, what I call SOS, is needed. We need to break down theories so that solutions can be found. What I have found based on my own experience is that once you hold a leadership position, you are always a leader. No matter what your position is, you should always keep your leadership role in your mind, in your community, and in the way you work.

I would like to thank the ambassadors who have come to inspire us. "Women ambassadors" is one category of ambassadors. But probably the issue can be discussed beyond women's issues or gender issues.



このような立派な方々の前でお話できることを大変光栄に思います。主催者の皆さまに対して、シンポジウムの開催をお祝い申し上げます。また、お茶の水女子大学の皆さまには、女性のリーダーシップを支持していらっしゃることに敬意を表したいと思います。

今日は、私自身の経歴を少しお話することから始めたいと思います。歴史は「history」ですが、「his-story」ならぬ「her-story」をご紹介します。私が大学生だった頃の日本は、政治科学や経済を女性が大学院で学ぶことは難しい時代でした。そんな中、私はイェール大学で博士号を取得しました。当時、女性が日本国内で専門職に就くことは難しかったのですが、帰国することを決意しました。それは、日本で、民主主義、また男女共同参画を推進するために努力しなければいけないと思ったからです。最終的には上智大学で初の女性助教、助教授、教授、そして国際政治学部初の女性学部長になりました。私の男女共同参画への最初のコミットメントは、女子学生を教えた経験から来ています。彼女たちは非常に才能があったのですが、結局はその99%がそれぞれ就いたポストを離れなければならなかったのです。

ジュネーブで軍縮会議日本政府代表部の特命全権大使を務めた後、衆議院議員となり、小泉政権の下で最初の内閣府特命担当大臣(少子化・男女共同参画担当)になりました。2005年の就任後、出生率は回復傾向に転じています。その理由は、日本の人口問題の原因に注意が向けられたことにあります。女性が仕事を続けるから問題が生じているのではなく、家庭と仕事を両立する機会が得られないことから生じているのです。そこで、男女共同参画と子育て関連の課題に一生懸命取り組みました。

世の中を変えていくためには、ソリューションに基づいたシナジー(Solution-Oriented Synergy:SOS)が必要です。理論を解体すれば、解決法を見出すことができます。また、私自身の経験で学んだことは、いったんリーダーシップを発揮するポストに就いた女性は、常にリーダーであり続けるということです。自分の地位に関わらず、その精神を常に持ち、リーダーシップを地域、また仕事において継続的に発揮しなければなりません。

ご参加の大使の皆さまが、われわれにインスピレーションを与えてくださることに感謝いたします。「女性大使」は大使の一つのカテゴリーですが、女性の問題を越えて、男女共同参画の問題全般についてお話いただけるものと期待しております。



Introductory Speech

H.E.Mrs. Salome Thaddaus SIJAONA

Ambassador of the United Republic of Tanzania to Japan

2010 – Ambassador to Japan, the Republic of Korea, Australia, New Zealand and Papua New Guinean.
Representative of the woman ambassador to Japan

駐日女性大使代表挨拶

サロメ・タダウス・シジャオナ 閣下

駐日タンザニア連合共和国特命全権大使

2010年より現職。大韓民国、オーストラリア、ニュージーランド、バブアニューギニア大使を兼任。
駐日女性大使のまとめ役。

It was May this year when three lady professors from Ochanomizu University led by President Sawako Hanyu visited the Tanzanian Embassy with a proposal to hold a symposium to give an opportunity to young women at this university to hold dialogue with lady ambassadors, so as to raise awareness about the experiences of women from other parts of the globe and motivate them to actively participate in the development process of Japan.

Since Prime Minster Abe came to power over a year ago, womenomics has been gaining prominence in Japan's policies. The Prime Minster has categorically made it clear that womenomics is a vital component of his government reforms. He is committed to modernizing the Japanese economy – a resolve, which he believes cannot be achieved without tapping into its most underutilized resource, Japanese women. The Prime Minister admits that the Japanese economy is unable to grow without women. However, promoting women's rights in Japan has long been a challenge, despite its long history.

This symposium will give the participants an opportunity to listen and ask questions about women's empowerment from women who are representing their countries in Japan. The lady ambassadors will share not only their stories but also the stories of women in their regions. Having said that, let me briefly introduce the speakers. We'll have five speakers.

From the Africa region, we have H.E. Mrs. Betty Grace Akech-Okullo. She has a bachelor's degree in science and a master's degree in education. From 1978 to 2006, she worked as an education administrator, was elected to a constituent assembly, and became a member of parliament in a district. She was appointed minister of health, minister for local government, minister for higher education, and cabinet minister in charge of security in the office of the president in Uganda. In 2012, she joined the Ministry of Foreign Affairs, Uganda and was appointed Ambassador to Sudan. In 2013, she became Ugandan Ambassador to Japan.

We'll have two speakers from the Americas. First we have H.E. Ms. Martha Lidia Zelayandia Cisneros. She studied music at the El Salvador National Art Center and El Salvador National University. She also studied biological science and chemical engineering. Later, she joined Keio University where she studied Japanese language and German literature. She first worked as a freelance interpreter for the Embassy of Spain in Japan, the Japan International Cooperation Agency, and the Metropolitan Police. She has also taught at different public schools in Fujisawa City, promoting cultural understanding. In 2010, she became the Minister Counselor, Embassy of El Salvador in Japan. In 2011, she was appointed Ambassador of El Salvador to Japan.

We also have Hon. Ms. Judith Exavier, Chargé d'Affaires, a.i. of Haiti. She has a bachelor of science in diplomacy and international relations, a master of arts in political science and development studies, and a master's in global finance. Between 2001 to 2010, she was a special advisor on human rights issues at the Permanent Mission of Haiti to the United Nations in New York. She worked as a program officer at the U.S. Fund of UNICEF. She did quite a number of consultancies with various UN agencies. She also served as a special advisor to the Ambassador of Afghanistan in Geneva. She was a UN Affairs & Policy Advisor at the United Nations Development Programme in New York. She also served as CEO of Exavier Financial Group in the United States. From 2010, she joined the Foreign Ministry of Haiti as a Minister Counselor. In 2011, she assumed the role of Charge d'Affaires ad interim at the Embassy of Haiti in Japan.

From the Pacific region, we have H.E. Ms. Tania Laumanulupe'o Talafolika Tupou. She has served with the Ministry of Foreign Affairs & Defense and with the Palace Office. From 1996 to 2004, she served as a consul with the Tonga Consulate General Office in San Francisco. From 2005 to 2009, she served as senior advisor, Joint Office for Commonwealth Permanent Missions to the United Nations, New York. In 2012, she was appointed Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Japan.

From Europe, we have H.E. Ms. Helena Drnovsek Zorko. She graduated with a Bachelor of Arts degree in history and was employed as a lecturer at a university in Slovenia. In 1996, she was employed by the Ministry of Foreign Affairs. Between 1996 and 2002, she worked in different capacities, beginning with Secretary to Head of the Division in 2004. She was appointed Ambassador to Ireland in 2002, Ambassador to Japan in 2010, and non-resident Ambassador to South Korea in 2011.

Then we have H.E. Ms. Mohau Pheko, Ambassador of South Africa. She is a Ph.D. holder in international relations from La Salle University, USA. She also has Bachelor's degrees in economics & general studies as well as nursing, a Master's degree in international health, and a Master's in development economics. For two decades, she was an international consultant in the areas of economics, international trade, and gender. She joined the Department of International Relations and Cooperation in August 2010. In 2010 to 2011, she served as the High Commissioner to Canada. In 2012, she began her tenure as the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Japan. Now, let us hear their stories.

今年5月、お茶の水女子大学の3名の教授が羽入学長に率いられ、タンザニア大使館にいらっしゃいました。そして、女性のリーダーシップに関するシンポジウムを開催し、若い女性たちに女性リーダーと対話をする機会を与えて認識を高めさせたい、彼女たちがリーダーになるときに開発のプロセスに積極的に参加するように動機付けをしたいというお話をいただきました。

日本では、安倍首相が1年以上前に首相になられてから、ウイメノミクスは日本の政策において重要性を持つに至りました。安倍首相は、ウイメノミクスは政治改革の重要な部分であるとはっきりとおっしゃっています。首相は、日本経済を近代化することにコミットすると宣言され、また、これを達成するためには、今、何よりも女性の力を引き出さなければならない、すなわち女性の活用なしに日本経済は成長し得ないということを認めておられます。しかしながら、日本において女性の権利向上を促進していくということは、長い歴史があるにもかかわらず、相変わらず課題となり続けています。

このシンポジウムで参加者は、女性のエンパワーメントについて、それぞれの国を代表する駐日女性大使に質問する機会が得られるでしょう。彼女たちの経験だけでなく、彼女たちが代表する国の女性についてのお話も共有してくださると思います。では、簡単に5名のスピーカーの方々をご紹介します。

アフリカ地域のスピーカーは、ウガンダ共和国のベティ・グレース・アケチ=オクロ特命全権大使です。大使は、教育および科学において、それぞれ学士号・修士号を取得されています。1978年から2006年まで教育行政官、そしてグル地域の地方議員を務められた後、グル地域代表の国会議員となりました。保健大臣、地方自治担当大臣、高等教育大臣を歴任され、大統領府で安全保障担当大臣も務めておられます。2012年に外務省に入省され、大使としてスーダンに赴任されました。そして2013年に駐日大使となられています。

米州地域のスピーカーは2名いらっしゃいます。お一方は、エルサルバドル共和国のマルタ・リディア・セラヤンディア・シスネロス特命全権

大使です。エルサルバドル国立芸術センターおよびエルサルバドル国立大学で音楽を、そして生物学、化学工学も学んでおられます。慶應義塾大学でも日本語とドイツ文学を学んでおられます。お仕事経験としては、駐日スペイン大使館でフリーランスの通訳を経て、JICAの通訳、警視庁の通訳を務めておられます。藤沢市の公立学校各校で教師を務められ、異文化理解を深められました。その後、駐日公使、そして2011年に大使となられています。

もうお一方は、ハイチ共和国のジュディット・エグザビエ臨時代理公使です。外交・国際関係で学士号、政治学・開発研究で修士号、そして国際金融でも修士号を取得されています。2001年から2010年まで、国連代表部（ニューヨーク）で人権問題の特別顧問を務めておられます。また、アメリカのユニセフ財団においてプログラムオフィサーを務めておられます。国連機関で幾つかのコンサルタント業務をされ、ジュネーブではアフガニスタン大使の特別顧問も務めておられます。国連開発計画（UNDP）の国連問題政策アドバイザー、また、アメリカでEXAVIER Financial Group社のCEOを務めておられます。ハイチの大使館においては、2010年から公使、2011年から代理大使になられています。

太平洋地域のスピーカーは、トンガ王国のタニア・ラウマヌルペ・タラフォリカ・ツボウ特命全権大使です。トンガで外務省、防衛省、また王宮府にも務めておられました。1996年から2004年までサンフランシスコの総領事館の領事を務められ、2005年から2009年まで国連の連邦代表部共同事務所の上級顧問を務めておられます。2012年に駐日大使になられています。

ヨーロッパ地域のスピーカーは、スロベニア共和国のヘレナ・ドルノウシェク・ゾルコ特命全権大使です。歴史学で学士号を取得され、スロベニア国内の大学において講師を務められた後、外務省で1996年からさまざまな要職を務められました。2004年には局長となられています。2002年に駐アイルランド大使、2010年に駐日大使になられました。また、2011年から韓国も兼轄されています。

次に、南アフリカ共和国のモハウ・ペコ特命全権大使です。アメリカのラサール大学で国際関係の博士号を取得され、経済学、一般教養、および看護学の学位も取得されています。また、国際保健の修士号、開発経済学の修士号も取得されています。ペコ大使は20年間、経済、国際貿易、そしてジェンダー問題について国際コンサルタントを務められています。大使は、2010年に国際関係協力部に入られ、2010年から2011年までカナダで高等弁務官を務められ、2012年から駐日大使をされています。

それでは、これから彼女たちのストーリーを語っていただきます。



Europe: H.E. Ms. Helena Drnovšek ZORKO
Ambassador of the Republic of Slovenia
ヨーロッパ: ヘレナ・ドルノウシェク・ゾルコ 閣下
駐日スロベニア共和国特命全権大使

Americas: Ms. Judith EXAVIER
Chargé d' Affaires ad interim of the Republic of Haiti
アメリカ: ジュディット・エグザビエ 公使参事官
駐日ハイチ共和国臨時代理大使

Africa: H.E. Mrs. Betty Grace AKECH-OKULLO
Ambassador of the Republic of Uganda
アフリカ: ベティ・グレース・アケチ=オクロ 閣下
駐日ウガンダ共和国特命全権大使

Africa: H.E. Mrs. Salome Thaddaus SJAONA
Ambassador of the United Republic of Tanzania
アフリカ: サロメ・タダウス・シジャオナ 閣下
駐日タンザニア連合共和国特命全権大使

Africa: H. E. Ms. Mohau PHEKO
Ambassador of the Republic of South Africa
アフリカ: モハウ・ペコ 閣下
駐日南アフリカ共和国特命全権大使

Americas: H.E. Ms. Martha Lidia ZELAYANDIA Cisneros
Ambassador of the Republic of El Salvador
アメリカ: マルタ・リディア・セラヤンディア・シスネロス 閣下
駐日エルサルバドル共和国特命全権大使

Pacific: H.E. Ms. Tania Laumanulupe 'o Talafofika TUPOU
Ambassador of the Kingdom of Tonga
太平洋地域: タニア・ラウマヌルペ・タラフォリカ・ツボウ 閣下
駐日トンガ王国特命全権大使

2014 AWiL International Symposium

Presentation by Ambassadors from Four Regions

4 大陸からの駐日女性大使による講演

Moderator モデレーター

Masako ISHII-KUNTZ, Ph.D.

Professor in Graduate School of Humanities
and Sciences at Ochanomizu University

石井 クンツ 昌子 教授

お茶の水女子大学

人間文化創成科学研究科・人間科学系 教授

専門は家族社会学。

家庭内の性別役割分担や父親の育児・家事参加に焦点を置き
日米などの国際比較をする。



Panelist



H. E. Mrs. Betty Grace AKECH-OKULLO

Ambassador of the Republic of Uganda to Japan

2008-2012 Ambassador to the Republic of the Sudan

2013- Ambassador to Japan

The Case for Africa

In talking about what we call the “Case of Africa,” I must start by saying that Africa is a very vast continent. We have 54 sovereign independent states with different systems of governance. Africa is multiracial, multiethnic, and multilingual with over 2,000 languages. The continent was affected by external influences, especially slavery, colonialism, and external religion. Now, because of these influences, Africa cannot boast of one particular indigenous culture. Africa is a melting pot of cultures. But I will attempt to say something that is generally common to Africa.

First, Africa is patriarchal in culture. The roles of reproduction, production, and nurturing are assigned mostly to women, and the roles of leadership, protection, and provision for families and communities are given to men. Some cultures, which are still heavily influenced by religion, practice “gender apartheid” or a complete separation of the genders. Another issue that cuts across Africa is polygamy. Thirdly, bride price is still paid in Africa. Bride price relegates the woman to property of her husband or even the whole clan or families. The girl child therefore is considered a source of wealth. Widow inheritance is still practiced in some cultures in Africa.

Cultural expressions that prepare men and women, what we would call rites of passage, prepare the woman for motherhood, for wifehood, and for obedience. This is where you get the issue of FGM to keep the woman in one place, not fleeing from place to place. In this regard, access and retention of girls in formal education is a challenge even today because the girls drop out due to early pregnancies, early marriage, and poverty. Raised in this kind of cultural environment, it is very difficult for the girl child in Africa to wake up all of a sudden and say, “I’m going to take on leadership.”

But I also want to say that, in terms of our cultural context, women of certain social standings have always influenced decisions very positively in the African culture. Most of these are women like mothers, grandmothers, older women, and mothers of kings and chiefs. They have always used their positions to influence leadership and decisions in their communities very positively.

I have a small story to say from my culture where the queen mother was supposed to bless her son who was going to wage a war against his own people, in other words, his uncles. Tradition demands that before you go to war, you must be blessed by your wife or your mother. The mother told her son, “You will fight equally; there will be no losers and no winners in this war.” Because of that, the war was averted. It goes to show that some African women have influenced decisions and ruled from behind the throne.

In the liberation struggles before independence, women took up arms and fought side by side with their male counterparts and earned their position as leaders in their own rights.

Now, when we look at the world percentages of women in political leadership, the world average is 21.8%, and Africa is 22.5%. Many African countries, after accepting or endorsing UN activities and resolutions, including the UN Decade for Women, UN Committee on the Elimination of Discrimination against Women (CEDAW), MDGs, and UN Resolution 1325, decided to start developing policies and programs that would increase the number of women, particularly in political leadership. Leaders began to wake up to the fact that women – half the population – were not being utilized adequately. Their potentials were neglected. Therefore, many countries decided to have affirmative action. Many countries in Africa have also accepted quota systems, both legislated and voluntary. We have also proportional representation. In Namibia, there is a system called the “zebra system,” where the candidate list for political leadership alternates between man and woman.

Now, there remains the challenge of changing the mindset that has been ingrained in the minds of the people. Many women fear that rising to leadership will cost them their status and marriage. I was elected three times. In my first election, I had to trot around with my husband because people wanted to see if I was really married and if I would remain in my marriage. I must say that a number of women with whom I joined parliament together actually lost their marriages. So it is quite a difficult choice for women to make – marriage and reputation or leadership.

I want to add that the media in Africa is still greatly influenced by culture. The media reports about women's debating skills derogate the women – she mumbled, she repeated, she chorused – that kind of thing. Of course there are women who speak very well, but you get those reports. We as women are not homogenous. Our interests, our needs, and our social status and standing are not the same. Even if we ourselves are okay and we have “arrived,” women need to work together so that we can lift many more into positions of leadership. Grassroots women would like to see that when they elect a woman, they will be able to inherit property, go to the hospital, not be beaten, and climb up the social ladder.





パネリスト



ベティ・グレース・アケチ＝オクロ 閣下
駐日ウガンダ共和国特命全権大使

2008年 - 2012年 駐スーダン共和国大使
2013年より現職

The Case for Africa

アフリカについて語るに当たり、まず申し上げなければならないのは、アフリカは非常に大きな大陸であるということです。54の主権独立国家、2,000以上の言語があり、それぞれの国で統治の仕方、民族構成、言語、文化が異なります。また、外部からの影響、特に奴隷制、植民地制度、外部の宗教などの深刻な影響を受けています。このような影響から、アフリカは決してある特定の土着文化を誇るわけではありません。アフリカは、さまざまな文化が融合している「るつぽ」であると言えます。ただ、アフリカにおける一般的な共通点もあります。

まず、家父長制度を採っているということがあります。女性の役割が出産、生産、育児であるのに対して、リーダーシップ、保護、家族や共同体への食糧その他の供給は男性の役割とされています。宗教の影響がまだ強く残り、ジェンダーのアパルトヘイトがある、すなわち男女が全く分離されているという文化もあります。それから、一夫多妻制度がまだ実行されています。そして三つ目が、現在でも結婚に際して男性側から女性側に婚資金が支払われるということです。そのため女性は、あたかも男性あるいはその部族の持ち物であるかのように扱われるのです。ですから、女子は富の源と見られています。また、未亡人が夫の家族(兄弟など)と結婚するという慣習がまだ残っている文化もあります。

文化的に、例えば男女が大人になる途中に行われる通過儀礼により、女性は妻、母になるための心構えを持ち、従順であれということが教えられます。また、女子割礼(FGM)の問題があり、これらのことが女性を現在の状況にとどまらせています。そして女子が就学し、勉強を継続することは現在でも課題になっています。女子は、妊娠して退学してしまう、早期に結婚してしまう、あるいは貧困により退学せざるを得ないということがしばしばあるからです。このような環境の中、アフリカにおいては、女子がある日、「私はリーダーシップを取るのだ」と目覚めて立ち上がるというのは難しいのです。

しかし、もう一つ申し上げたいのは、文化的に、ある程度の社会的な地位にある女性、例えば母親や祖母、年配の女性、あるいは国王や首長の母親など、それぞれの女性がその地位やリーダーシップを活用して、共同体における意思決定にポジティブな形で大きな影響力を行使しているということです。

これについて、私の文化の話が一つあります。若い国王が、おじに対して戦争を仕掛けようとしてしました。伝統として、戦争に立つ前には、妻か母親の祝福を得なければならないというしきたりがあったのですが、その際に国王の母親は、戦争をすれば男と男の戦いとなってしまう、勝者も敗者もなくなるだろうと言いました。そのためにこの若い国王は戦争をやめたということです。このような形で、歴史的に女性は、その地位を利用して背後で影響力を行使してきました。

また、独立前の解放闘争では、女性の中に、兵士として男性と一緒に戦った人たちもいました。こうしてアフリカの女性は、リーダーの地位を自力で手にしてきたのです。

さて、政治的なリーダーシップにおける女性のパーセンテージを見ますと、世界の平均は21.8%です。アフリカは22.5%となっています。アフリカの多くの国の政府が、国連婦人の10年、国連女性差別撤廃委員会(CEDAW)、ミレニアム開発目標、国連決議1325号など、女性に関する国連の活動や決議を採択し、政策やプログラムを立案しています。それによって、特に政治のリーダーシップを取る女性の数を増やそうと努力しています。リーダーたちが、女性、つまり人口の半分を占める人たちが十分に活用されておらず、女性の可能性が無視されているということに気が付いたのです。

そこで、アフリカの多くの国々が、文化によってつくられた差別を撤廃し、女性が意思決定の地位にアクセスできるようにするという行動に出て、立法、あるいは任意でのクォータ制度の導入、また比例代表制の実施によって、より多くの女性がリーダー的な役割に就ける状況になってきました。ナミビアで導入されているのが、ゼブラ制度というものです。これは、政治リーダーの候補者リストに男女を交互に載せるというものです。

ただし、課題はまだ残っています。それは、長年の間に固定してしまった概念を変えていくことです。女性たちの多くはリーダーになることを恐れています。自分の地位や評判を傷つけてしまうかもしれない、結婚が駄目になってしまうかもしれないと危惧するわけです。私は選挙で3回選出されていますが、1回目に候補者になったときには、常に主人を連れて歩かなければなりませんでした。それは、私が本当に結婚しているのか、結婚は続くのかという、国民の疑いの目があったからです。多くの同僚の女性議員が、結婚に失敗しています。結婚、評判を守るのか、あるいはリーダーシップの地位に就くのか。これは女性にとって、決して易しい決定ではありません。

それから、アフリカのメディアは、まだ文化の影響を大きく受けています。国会討論などについても、あたかも女性がディベート能力に欠けるかのごとく報道されます。例えば、ぼそぼそと発言した、同じことを繰り返した、人と一緒に話したといったことが言われます。うまく話したところで、同じことなのです。

女性は決して均質ではなく、関心事、ニーズ、社会的な地位はそれぞれ違います。中には、自分は現状で満足していると言う人もいます。しかし、私たちは女性を引き上げていくためにもっと努力していかなければなりません。草の根の女性たちは、女性をリーダーとして選出することで、財産を遺産として受け継いだり、病院に行ったりすることができるようになる、あるいはDVに遭うことがなくなる、そして女性の社会的な地位が上がるということに期待しているのです。





Panelist

H. E. Ms. Martha Lidia ZELAYANDIA Cisneros



Ambassador of the Republic of El Salvador to Japan

2010- Minister Counsellor, Embassy of El Salvador in Japan
2011- Ambassador to Japan

Gender equality policies in El Salvador: Achievements and Challenges

Today, I'd like to talk about the position of women and how to enhance social positions in El Salvador. I'd like to focus on specific projects to enhance the social standing of women in society. And I hope that by introducing these projects to you and making them better know not just in El Salvador but elsewhere in world, I hope that these projects will serve as a reference for other regions and other people. I'd like to also talk about other regions in Latin America and women's standing in society.

So, first of all, I'd like to reconfirm the location of El Salvador in Latin America. As you can see, this is the Americas, you see North and South America, which is linked by Central America, this is where we are here, and Central America here. The countries in Central America belong to a wider geographical region called Latin America. And furthermore, we belong to a even larger grouping of areas, the Americas.

On September 12 and 13, the "World Assembly for Women in Tokyo: WAW! Tokyo 2014" was held in Tokyo. From El Salvador, on behalf of Latin America, our Presidential Secretary of Social Inclusion Dr. Pignato came to Tokyo to attend this meeting. There, there was discussion on ways to promote the standing of women in society, not just in Japan, but throughout the world.

Dr. Pignato has been working on a project called "Ciudad Mujer" for protecting women's human rights and elevating women's status in society since the previous administration. Ciudad Mujer is a Spanish term meaning "city of women." This project provides comprehensive supports to women who are weak in society and are left behind in society, helping them solve problems and become more independent.

For example, this project offers various consulting services, supports, and educational opportunities to women in poverty, single mother households, and women who are victims of domestic violence. As many of the women who come to the center have small children, childcare support is provided so that they can receive various services with a peace of mind. This project takes into account medical and psychological aspects for women victims of violence, law and judicial guide to help them to make their rights being respected. Educational and economical support is provided such as collective education, training with the purpose to finding new jobs and becoming more independent. Guidance is offered so that women can secure higher incomes.

What is most wonderful about Ciudad Mujer is that the problems facing the women who visit the center can be solved smoothly at a single location. This has been made possible because diverse government agencies are gathered here. This endeavor has been reputed very highly both domestically and abroad.

I would like to mention about other countries of Central America, for example, Costa Rica, women were granted the right to vote in 1949. Since then, there has been activity to promote women's participation in the management of their country as well as women's advancement in society. These efforts culminated in the parliament's passage of a gender equality bill in 1990.

At the same time, the microfinance system protecting women from domestic violence and promoting independent healthy life was developed. Currently, it is assumed that women occupy 30% of the Diet and 40% of high positions in the government and various other institutions.

In this way, women's social advancement has been pushed forward in Central America. I believe that those movements should be sustained and we need to make more efforts to realize a gender-equal society.





パネリスト



マルタ・リディア・セラヤンディア・
シスネロス 閣下

駐日エルサルバドル共和国特命全権大使

2010 年駐日エルサルバドル共和国大使館

公使参事官兼代理大使就任

2011 年より現職

Gender equality policies in El Salvador: Achievements and Challenges

今日はエルサルバドルにおける女性の社会的地位向上のために実践している注目すべきプロジェクトについてお話したいと思います。エルサルバドルだけではなく、世界の国々にもこのプロジェクトを知っていただければ、何かの参考になると思います。後半のところでは中米の国々の女性の社会進出についても少し触れたいと思います。

はじめにエルサルバドルが位置する中米地域を再確認しますと、ご覧のとおりアメリカ大陸の南北を結ぶ位置にあります。また、中米諸国はラテンアメリカというもっと広い地域に属しており、さらにアメリカ大陸にあるということです。

女性の社会的地位向上といいますと、先月の12日と13日にわたって、東京にて「女性が輝く社会に向けた国際シンポジウム」が行われました。世界中から各国で、各分野で活躍なさっている女性リーダーが出席し、エルサルバドルからもラテンアメリカの代表として、大統領補佐官を務めるピニャト博士がこのために来日しました。そこでは、日本及び世界における女性の活躍促進のための取組について活発な議論が行われました。

ピニャト博士はエルサルバドルの前政権から女性の人権保護及び地位向上のために「シウダ・ムヘル」と呼ばれるプロジェクトを考え、その実現のために尽力してきた人物です。シウダ・ムヘルというのはスペイン語ですが、日本語に訳せば、「女性の街」という意味になります。ここでは、これまで弱者でありながら、置き去りにされがちだった女性に対して、問題の解決方法から自立まで総合的に支援する取組を行っています。

例えば、貧困女性、母子家庭、ドメスティックバイオレンスを受けた女性などに対して、さまざまな相談、支援、教育などを行っています。このように健康、家庭計画、育児の支援、訪れる女性はほとんどが幼い子どもを持ちながら訪れますので、安心していろいろなサービスを受けるためにこういう育児の支援を行っています。再就職、自立支援などが精神的な側面からも、経済的な側面からも考慮されております。女性が今までよりも高い収入が得られるように指導をしています。



シウダ・ムヘルでもっとも素晴らしい点は、ここを訪れた女性の問題が1カ所でスムーズに解決することです。それは、さまざまな政府機関がここに集まっていることで可能になったのです。このプロジェクトの実践的な取組が国内外で高い評価を得て

います。同じ中米の国の状況を見てみますと、例えばコスタリカでは、1949年、女性が選挙に参加できるようになって以来、女性の国政への参加や社会進出のための活動を進めてきました。その中で、大きな成果として、1990年に男女平等に関する法案が国会で可決されました。

同時に、女性をドメスティックバイオレンスから守り、健康で自立した生活を促すためにマイクロファイナンスシステムも作られました。現在、女性は国会議員の30%、官僚や様々な機関の高い地位で40%を占めるそうです。

このように、中米では女性の社会進出が確実に進められています。これからは、それを維持するだけではなく、更に男女共同参画実現のために努力し続ける必要があると思います。





Panelist



Ms. Judith EXAVIER

Chargé d'Affaires ad interim of
the Republic of Haiti to Japan

2010- Minister Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
2011- Chargé d'Affaires ad interim to Japan

The Rising of Women Political Leaders in the Americas: A Social Transformation in the 21st Century Western Hemispheres

Historically, except for a few cases, women have not been perceived as playing important leadership roles. Today, however, we can say such analysis will fall short since it's fair to recognize women in the leadership world. They have made incredible progress during the 21st century. Indeed, if this century shows one thing, it is the effectiveness of politics as it has transformed not only the society, but also the economy, the community, and the polity we live in. And women have contributed greatly to this transformation.

As in the rest of the world, women have traditionally been underrepresented in elected offices in the Americas. The irony behind this is that Americas has been historically viewed as a culture of machismo. While the stereotype unfortunately does have some truth to it, when it comes to women in politics and leadership roles, both men and women in the region show no fears in electing women. The 21st century western hemisphere boasts a record number of elected female heads of state. It leads the world in number of female presidents and prime ministers.

The 2014 Women in Politics Survey of UN Women and the Inter-Parliamentary Union highlighted the rising percentage of women in the region, including Brazil, Chile, Argentina, and Jamaica. According to the survey, these women leaders are not just transforming their society in a fundamental way, but are also strengthening democratization, education, and public policies. Thus, it's worth pointing out that the sociopolitical transformation taking place in the Americas leads to the empowerment of women throughout the region.

Lastly, I would like to acknowledge Eva Perón from Argentina whose incredible work led to Argentina's election of her first female president. In Brazil, you have a woman president; she just got reelected. In Jamaica, you have a woman prime minister. In Canada, you did have a native Haitian as the governor general. This is to say, the Americas has indeed made a lot of progress when it comes to women's advancement.

Now, what can America do to promote and continue to lead this agenda? Women should come together. They should be equipped with tools to promote gender equality not only in their society, but also internationally. Tonight, I was very glad and honored to see men here to support that cause. The gender issue is not a woman-only issue. The gender issue is both a men's and a women's issue. We want both of them to be part of this issue and take part of the solution. And in the Americas, we have made that possible over the last decade.





パネリスト



ジュディット・エグザビエ 公使参事官
駐日ハイチ共和国臨時代理大使

2010 年外務省入省
2011 年より現職

The Rising of Women Political Leaders in the Americas: A Social Transformation in the 21st Century Western Hemispheres

歴史的に、一部の例外を除けば、女性はいまだあまり重要なリーダーシップの役割を果たしてこなかったと見られています。しかし今日では、そのような分析は不十分であると言えます。なぜなら、リーダーシップの世界に多くの女性がいるからです。21世紀に入って大きな前進が見られ、今世紀、かつてないほど社会の変革が起こっています。この世紀に入って、政治が有効であるということが明白になり、社会が変わってきて、経済、地元社会、また、われわれの政体の状況も変わってきています。女性はこのような変革に大きく貢献してきました。

世界の他の地域同様、米州でも、伝統的に選出公職には女性はいまだあまり就いてきませんでした。皮肉なことです、米州は歴史的に男性主導的な文化であったわけです。ステレオタイプは残念なことに確かに現実を一部反映していますが、政治あるいはリーダーシップについて言うと、男女共に女性を選出することに恐れを持たなくなりました。西半球では21世紀に入ってから、多くの女性の大統領、首相といった国家元首が選出されています。このことが、世界で数々の女性の大統領、首相が誕生することにつながります。

2014年の国連のthe Women in Politics Surveyと列国議会同盟(IPF)は、この地域で女性が台頭するようになってきているのは、ブラジル、チリ、アルゼンチンやジャマイカなどの国であることを強調しています。調査によると、これらの女性のリーダーは、単に社会を基本的な形でつくり上げているだけでなく、民主化、教育、そして公共政策などを強化し、推進しているわけです。従って、米州で起こっている社会政治の変革が、この地域全体の女性のエンパワーメントにつながっているということです。



最後に、アルゼンチンのエバ・ペロンを紹介したいと思います。彼女の大きな貢献が、その後、アルゼンチン初の女性大統領選出につながりました。ブラジルの大統領は女性で、つい最近、再選を果たしたところです。ジャマイカも女性首相です。カナダでは、元ハイチ人が総督を務めていました。従って、米州は女性の進出に関しては大きな前進を見ているということです。

では今後、米州でこの流れをどのように継承、強化できるのでしょうか。やはり女性はいまと団結すべきです。そして、国内のみならず国際的にも、社会において男女共同参画を実現するための手段を得るべきです。本日、女性だけでなく、この会議を促進するために男性も参加されているということはいことです。男女共同参画の問題は、女性だけの問題ではありません。これは男性・女性、両方の問題であり、男性にも女性にも参加していただきたいと思います。米州では、特にこの10年間、それが可能になってきているということです。





Panelist



H. E. Ms. Tania Laumanulupe'o Talafolika TUPOU
Ambassador of the Kingdom of Tonga to Japan

1996- Ministry of Foreign Affairs and Defence
and with the Palace Office
2012- Ambassador to Japan

Women and Leadership in the Pacific

The Pacific region consists of 16 independent countries inclusive of Australia and New Zealand. However, my presentation will be limited to the Pacific small island developing states.

The Pacific region is a region of traditional societies and traditional cultures. Across the region, traditional views that leadership is for men continue to influence the electorate. The mainstream of leadership has always been male-dominated. Our prime ministers have been males, and our parliament houses have been dominated by men. However, despite this tradition, there is a growing and ongoing recognition in the Pacific of improving women's decision-making and leadership at all levels of society.

The challenges to name a few include electioneering, for which many women simply do not have the resources. It is also daunting for women to face smear campaigns and intimidation that mark many elections. In some areas, it is physically dangerous for women to travel around the constituency. Globally, temporary special measures have proven to be an effective tool for improving political participation but have been harder to gain traction in the Pacific.

Countries such as Samoa and Papua New Guinea have moved to legislate the participation of women in parliament at 10% and 20%, respectively. The recent September 2014 election in Fiji resulted in 15% representation of women, and the current leadership of the opposition is a woman in the Fiji parliament.

Our Pacific leaders recognize that women face multiple barriers that impact their enjoyment of political rights and overall public participation. Our Pacific Leaders Gender Equality Declaration aims at uplifting the status of women in socioeconomic and political life.

Women's economic empowerment has made slow progress. Although a few countries experienced increases in women in senior public service and government boards, women's representation in parliament remains very low with three Pacific Islands having no women in parliament. Some positive developments over the years included gender parity in education, improvements in legislation on domestic violence, and adoption of temporary special measures in the way of reserved seats. Positive trends on women accessing police services are evidenced through the increasing number of domestic violence reports in Cook Islands and Kiribati.

Issues of gender empowerment can be regarded as a social fracture that needs to be addressed. It is my view that quotas are not the only drivers/solutions of this social fracture. This is necessary but not enough. What are necessary are all drivers of society – the political parties, education and health systems, the trade unions, the churches, the men and boys, and the women and girls. They must all take responsibility.

Tonga has a constitutional monarchy and had its first democratic elections only in 2011. When Her Majesty Queen Salote Tupou III ascended the throne at 18 years of age, she became our first woman head of state and head of government and reigned for 47 years from 1918 to 1965. Legislation during her reign included allowing women to vote in 1951. Today, half of our CEOs are women. However, only one woman sits in our cabinet of 11, and 30% of ambassadors are women. "Women in parliament" is an important issue we have been addressing. To note, the upcoming election in November has shown a large increase in women candidates.

Tonga boasts an educated workforce. Primary school education has been compulsory since the 1960s. It plays an important role in Tonga's society to which women are afforded the opportunity of empowerment. Culture is another tool. The Fahu system accords all honor to the sister. One's father's sister holds rank in the family, and as such, has a leadership role. Hence, Tongan women can easily transition to positions of leadership outside of the family.

A well-known story is that during the royal parade of Her Majesty Queen Elizabeth's Coronation in 1953, a slight fall of rain occurred but Queen Salote did not raise the cover of her carriage. When asked later, Queen Salote stated that in Tongan culture one must not defer attention from the honored guest. This short story I speak of illustrates the importance of women supporting women and the importance of molding domestic cultural values on an international scale.

In Tonga, the culture of extended family provides for childcare. Such is the case for me with the raising of my daughter. Today, in Tonga, our immigration rules permit the entry of migrant workers. And with urban migration, this eases the burden for working mothers.

Pacific women's rise to leadership has been slow, but we have had some great women rise to leadership in the Pacific. We must continue to engage with men and with other women to push and enlarge a space for women in decision-making areas. The empowerment of women in Tonga is a multifaceted Tongan solution as we herald from a stratified and traditional society. This is the only way forward for a long-lasting and meaningful solution for women.





パネリスト



タニア・ラウマヌルペ・タラフォリカ・ツポウ 閣下

駐日トンガ王国特命全権大使

1996 年外務省・宮殿事務所へ入省
2012 年より現職

Women and Leadership in the Pacific

太平洋地域には、オーストラリア、ニュージーランドを含め、16の独立国があります。ただ、今日はそのうち、発展途上の小さな島嶼国に限定してお話したいと思います。

太平洋地域は、伝統的な社会と文化を持つ地域です。地域全体を通じて、リーダーシップは男性のためのものであるという考え方が依然支配的であり、これは選挙区についても同様です。リーダーは常に男性でした。首相は代々男性ですし、議会も男性が支配してきました。ただ、こういう伝統にも関わらず、女性の意思決定およびリーダーシップについて、社会の各レベルで改善されなければならないという認識が太平洋地域で芽生えています。

課題の一つは、選挙です。選挙はお金がかかるプロセスであり、女性の多くはそういうお金を持っていません。また、女性が選挙に出れば、中傷に遭ったり、脅されたりします。地域によっては、女性が歩くだけでも危険な所もあります。国際的には、政治的な参加を促進するには一時的な特別措置が有効であることが実証されています。しかしながら、太平洋ではなかなかこれが進みません。

サモアやバブアニューギニアは、立法によって議会における女性の割合を増やそうとしており、サモア10%、バブアニューギニア20%という目標を掲げています。2014年9月の選挙後、フィジーでは女性議員が15%を占め、野党では女性が党首になっています。太平洋地域のリーダーたちは、女性たちが政治的権利や政治参加全般を享受することをさまざまな障害に直面していることを認識しています。それゆえ「太平洋地域リーダーのジェンダー平等宣言」(Pacific Leaders Gender Equality Declaration)は、女性の社会、経済、政治における地位を向上させることを目指しています。

しかし、女性の経済的エンパワーメントに関する進展は遅々としたものです。幾つかの国では、公職の上級ポジションや政府の委員会に女性が就くことが増えているものの、議会における女性のパーセンテージは非常に低く、島嶼国中、3国において女性議員が全くいないという状況です。この数年のポジティブな成果としては、教育におけるジェンダー平等、DVに関する法的整備、そして一時的な措置による女性のための議席の確保といったことがあります。また、女性が警察のサービスを受けるようになってきているというポジティブな傾向があります。特にクック諸島、キリバスなどでDVの報告件数が増えていることは、その一つの表れです。

ジェンダー・エンパワーメントは、社会をばらばらにするものであるとも言えます。クオータ制度の導入は必要ですが、それだけでは不十分であり、政党、教育、保険制度、労組、教会、男性、女性、男子、女子、全てが責任を持って問題解決を進めていかなければなりません。

トンガは立憲君主国で、2011年に初めて民主的選挙を実施しました。1918年にサローテ・ツポウ3世が18歳でトンガ初の女王となり、その支配は1965年まで47年間にわたって続きました。在位中の1951年に女性に参政権が与えられ、現在、わが国のCEOの半分以上が女性です。しかしながら、内閣の11名の大臣のうち女性は1名、そして大使のうち女性は30%です。われわれは女性国会議員(women in parliament)を重要な課題として取り組んできました。2014年11月に選挙がありますが、女性の候補者の数は増えています。

トンガでは、教育水準の高い労働力を誇っています。1960年代から小学校が義務教育化されており、これがトンガ社会において女性がエンパワーメントの機会を得る上で重要な役割を果たしています。また、一方で文化もエンパワーメントの一つのツールとも言えます。トンガ社会のファフ(fahu)制度の下では、その家族で最も地位の高い女性が大きな役割を果たします。トンガでは家族やコミュニティにおいて女性が活躍しているわけですから、家族外の場合でも女性が大きな役割を果たしていくということがなじみやすいと言えます。

わが国の女王の有名な話をしたいと思います。1953年のエリザベス女王の即位式のパレードのときのことです。少し雨が降ったのですが、わが国のサローテ女王は、馬車の覆いを引き上げることは最後までしませんでした。後にサローテ女王は、トンガの文化に従い、主役のエリザベス女王から注目をそらさないためにそうしたのだと言っています。これが示すのは、女性のエンパワーメントにおいて、女性が女性を支持しなければならないということ、そして、その国の文化的な価値観を国際的なスケールで形作っていくことが重要だということです。

また、トンガの大家族文化は子育てに一役買っています。私が娘を育てる上でもそうでした。さらに移民法が改正されて、現在、都市に多くの移民が労働者として入ってきています。これも働く母親の育児負担を軽減するのに役立っています。

太平洋地域の女性のリーダーとしての台頭は、ゆっくりではありますが、それでも太平洋地域には何人かの女性リーダーがいます。われわれは男性、そして他の女性たちと協力し、意思決定における女性の役割をさらに拡大していかなければなりません。トンガにおける女性のエンパワーメントは、多面的な解決策となります。トンガはこの階級的な社会、そして文化を活用して、トンガなりの方策を見出さなければなりません。女性にとって持続的な意味ある解決策を進めるには、それが唯一の道であると言えます。





Panelist



H.E. Ms. Helena Drnovsek Zorko

Ambassador of the Republic of Slovenia to Japan

2004-2010 Ministry of Foreign Affairs, Division for International Cultural Relations, Head of Division, Ambassador
2010- Ambassador to Japan and Korea (2011-)

Status of Women in Central and Eastern European Countries

Why do the gender experiences in the former socialist and communist countries matter? The experience of women in those countries is important because individual states variously defined the relationship between gender and politics.

Former Yugoslavia was a traditionally conservative patriarchal society. During World War II, an estimated two million Yugoslav women mobilized to participate in the liberation struggles. After the war ended, women made significant gains under socialism. Their participation in the labor force rose from 18% in 1940 to almost 35% by 1978. This rise is significant in light of the relative lack of industrialization prior to WWII. Female illiteracy also dropped from 55% in 1931 to 28.8% in 1961.

Female students accounted for 40% of university intake in 1973. In this regard, it is important to mention that abortion was legalized federally in 1952. In 1969, family planning was adopted as a fundamental social right. However, this political project ultimately failed to address women's drastically lower participation in politics and lower representation on the workers' council. It also failed to increase women's employment outside of traditionally female occupations and address the educational curriculum as an important venue for challenging cultural traditions of gender inequality.

A similar experience in a much more drastic way happened in the countries of former Eastern Europe. In 1991, Yugoslavia split up, and seven new countries emerged. Amidst concerns about economic policy and democratic institutions, the leaders of the new states, mainly male, debated questions of proper sex, women's roles, birthrates, fertility control, and childcare. One of the first legislative issues that were raised in nearly all of the formerly socialist European states was reproductive rights. While access to abortion was liberalized in Romania, it was tightened in almost all of the other states.

Another example is Germany. Just after unification, there was a sudden sharp rise in women from former Eastern Germany choosing to be sterilized rather than having children. This led to a public outcry about birth strikes and was instantly seen as a political issue rather than individual choice. This example shows that even in times of historic political upheaval, the status of women and particularly their reproductive rights were considered a key political issue in post-socialist transitions.

Now, I want to shift to the situation of women in Slovenia. Many of the structural changes, which occurred in the socialist era, remain in independent Slovenia today. Full gender equality is still to be achieved. For example, in 2012, the share of women in high-ranking and best-paid positions – senior officials, managers, and legislators – was 39%. At the same time, Slovenia has the lowest gender pay gap in EU-28 at 2.5%, while EU-28 has 16.4%. However, 20 of the largest listed companies in Slovenia in 2013 had only 10% chairwomen and only 20% female management board members. Women's relatively high employment rate, 60.5%, in Slovenia versus 58.5% in the EU is due to the former's employment regulation, parental leave system, childcare services, primary schooling, means provided by schools, as well as the experience in former Yugoslavia. All this makes it easier for parents, particularly women, to reconcile professional and family life. At the same time, in the face of difficult economic times, the social welfare and employment regulations are increasingly difficult to be maintained at the current level.

In Slovenia, women have also entered politics. Currently, 7 out of 17 ministers are female, which is more than 40%. We have 36% female MPs in parliament and 34.9% female heads of missions in the Slovenian diplomatic service. Now very shortly on the situation of women in Macedonia. Macedonia is a country with a subtly defined family system and values in which the woman takes the central role. By tradition, Macedonia is a patriarchal society in which men are the breadwinners and women take care of the family.

However, these roles shifted 100 years ago, when many Macedonian men because of poverty, especially in the mountain areas, had to leave their homes and go abroad to earn money. Often they would stay abroad for many years without coming back. Consequently, the role of the head of the house was bestowed on the wife, and she was responsible for all male and female tasks in the household. These circumstances created opportunities for women to leave their traditional roles of wife and take part in more decision-making processes. Today, women in Macedonia enjoy equality in many areas protected by the law, and supportive legislation is continually improving.



And very shortly about the situation of women in Bosnia and Herzegovina. In the field of gender equality, Bosnia and Herzegovina set an example for other countries in many ways, especially in terms of the legislative framework. It has many important laws, including a gender equality law, anti-discrimination law, and gender action plan. It has also ratified and integrated all relevant legal international instruments for the promotion of gender equality.

Generally speaking, the infrastructure for gender equality is in place, together with rules and regulations. What remains to be done is their efficient implementation throughout society. We constantly have to make efforts to maintain the position of women and to further empower women, together with men.



パネリスト



ヘレナ・ドルノウシェク・ゾルコ 閣下
駐日スロベニア共和国特命全権大使

2004年 - 2010年 スロベニア共和国外務省
国際文化関係局長
2010年より現職、2011年より韓国兼轄

Status of Women in Central and Eastern European Countries

旧社会主義国、旧共産主義国のジェンダーの経験を知
ることはなぜ重要なのでしょう。それは、各国がジェンダー
と政治の関係をそれぞれ定義づけているからです。

まず、旧社会主義国のユーゴスラビアは伝統的に保守的
で家父長制度的な社会でした。第二次世界大戦中、約200
万人の女性が動員されました。そして戦後、社会主義下で、
女性は大きく躍進しました。労働力としても非常に参加率を
上げ、これは第二次世界大戦前にはあまり工業化されてい
なかったということもあるのですが1940年には18%だったの
が、1978年には35%になりました。女性の非識字率に関して
も、1931年には55%だったのが、1961年28.8%に下がって
います。



1973年には、大学入学者のうち、40%を女性が占めるよう
になりました。また、1952年に連邦で妊娠中絶が合法化
され、1969年には家族計画が基本的な社会的権利として
採用されています。しかしながら、非常に低かった女性の政
治・労使協議会への参加を改善するには至りませんでした。
それから、伝統的に女性の職業とされている職業以外への
女性の登用の促進や、ジェンダー不平等の文化を変えてい
くための女性の教育という面でもうまくいきませんでした。
結局、ジェンダー不平等という文化的な問題については、
変化はもたらされなかったのです。

同様のことが、しかしもっと劇的に、旧東欧諸国で起こりまし
た。社会構造の変革後、ジェンダーにはっきりと焦点が当てら
れたのです。1991年、旧ユーゴスラビアは分離し、7つの新し
い国ができました。経済政策や民主主義憲法についての
懸念の中、新しい国家の指導者たち(主に男性)は、適切な
セックス、女性の役割、出生率、避妊、そして育児などを大い
に議論しました。ほとんどの旧社会主義国家のヨーロッパ諸
国で立法の問題として最初に取り上げられたのは、生殖の
権利です。ルーマニアでは中絶が自由化されたものの、他の
多くの国ではこれに対する制限が厳しくなりました。

もう一つの例はドイツです。東西統合の後、子どもを産み
たくないといって不妊手術を受ける旧東ドイツの女性が急増
しました。これは出産ストだと言われ、この問題はすぐに個人
の選択ではなくて政治的課題として取り扱われるようになりました。
このように、歴史的な政治的動乱の中でも、女性の地位、
とりわけ生殖の権利は政治の中心的問題として、社会
主義以降にも取り上げられてきたわけです。

次はスロベニアにおける今日の女性の状況について
です。社会主義時代に構造的な変化が起こり、今、独立し
たスロベニアにもその変化は残っています。ただ、ジェンダー
平等を達成するにはなお課題が残ります。例えば、特に地位
や給与の高い職種である上級役員、経営陣、あるいは立法
者における女性の占める割合は2012年には39%になってい
ます。同時に、スロベニアは男女の給与差がEU28カ国の中
で最も小さい2.5%となっています(EU28カ国では16.4%)。
ただし、2013年の上場企業の上位20社を見ると、女性会長
は10%、女性取締役は20%にすぎません。とはいえ、スロベ
ニアの女性雇用率はEUの58.5%に対して60.5%と高くなっ
ています。これは、スロベニアの雇用規則、育児休暇、育児
施設、初等教育、学校給食、そしてユーゴスラビア時代の経
験によるものです。これらによって、子どもを持つ親、特に女
性の仕事と家庭の両立がしやすくなっています。しかし同時
に、経済危機の中で、社会福祉や雇用規則の維持が困難
になりつつあります。

一方でスロベニアでは、女性の政治参加が始まっていま
す。新政権では17の閣僚のうち7名が女性閣僚で、割合とし
ては40%以上になっています。国会議員に占める女性の割
合は36%です。また、各大使館の首席大使に占める女性の
割合は34.9%です。

では、マケドニア共和国における女性の状況についても
簡単にお話ししたいと思います。マケドニア共和国では、緩
やかに規定された家族システムがあり、そこでは女性が中心
的な役割を果たしています。伝統的に、男性は家族を養い、
女性は家族の世話をするという家父長制的な社会です。

しかしながら、社会における女性の立場を確立した一つの
出来事がありました。百年前、特に山岳地域の男性は、あま
りにも貧しかったために海外に出稼ぎに行きました。女性は
夫不在のまま何年間も過ごさなければならなかったため、結
果的に女性が家長として、家庭の中で男性の役割も果たす
ことになったのです。それによって女性が、いわゆる伝統的
な役割から脱して、意思決定に大きく関わるようになってい
きました。現在、マケドニア共和国では女性が多くの分野で、
法律で保障された平等を享受しています。また、政府もこれ
を支持し、状況はますます改善されています。

最後に、簡単にボスニア・ヘルツェゴビナの状況に触れて
おきます。こちらは、ジェンダー平等に関しては模範例となっ
ています。特に立法枠組みでは多くの国がこれを理想として
います。共同参画に関する法、差別取り締まり法、ジェンダー
行動計画に関する法など、多くの重要な法律が施行されて
います。さらに、関連する国際条約や共同参画に関する協
定などを批准して、ジェンダー平等を推進しています。



一般的に、ジェンダー平等に関するインフラは、法律ととも
に整うものです。これからしなければいけないのは、それを社
会全体で効率的に実行していくということです。われわれは
今後も、女性の地位の維持・エンパワメントに向けて絶え
ず努力し、男性と共に取り組んでいかねばなりません。



Speech



H. E. Ms. Mohau PHEKO

Ambassador of the Republic
of South Africa to Japan

2010- Joined the Department of International
Relations & Cooperation
2012- Ambassador to Japan

Take a Girl to Work

Thank you very much for this wonderful opportunity for women ambassadors to share the status of women in various continents. I'm an activist ambassador, and I believe in action. I think that womenomics is a wonderful opportunity for Japanese women to open up the most important space for women to participate and make decisions.

I want to talk very briefly to encourage you to join an important campaign. The International Day of the Girl is held on October 10th of every year, and it's an opportunity for young girls to shadow various people in the workplace not only to encourage them to join the workforce, but also to show them that they can be the leaders of tomorrow and be important decision-makers. This year, we're piloting this program on November 20th; 160 girls are going to be visiting various embassies, various airline companies, and various companies in Japan.

It's an important initiative, in the sense that many girls who have never been exposed to CEOs or managers or ambassadors, both male and female, have the opportunity to learn about day-to-day decision-making up-close and to get experience for the future. These are grade 10 to 12 girls from high schools in Tokyo, together with the Metropolitan Department of Education.

I raise it here because next year, in 2015, we want more participation. We had to cut off a lot of girls this year. We hope that Ochanomizu University would also participate in this very important campaign that brings young girls together and shows that they have the opportunity to be great decision-makers.



スピーチ



モハウ・ペコ 閣下
駐日南アフリカ共和国特命全権大使

2010 年国際関係・協力省に入省
2012 年より現職

Take a Girl to Work

女性大使が、各国・大陸における女性の地位の状況を共有できる素晴らしい機会をご提供くださってありがとうございます。私はアクティビストの大使ですから、行動を取ることが重要だと思っています。ウイメノミクスは、日本の女性が参加し、意思決定をするスペースを切り開くための非常に重要なチャンスだと思います。

本日は、皆さまにぜひご参加いただきたい重要なキャンペーンについて簡単にお話しいたします。これは毎年10月10日に開催している「International Day of the Girl」というものです。少女たちに、職場でさまざまな人を見てもらい、そこに労働力として参加することを奨励するだけでなく、明日のリーダー、重要な意思決定者になれるのだということを認識させようというものです。今年は、11月20日にパイロットプログラムを行います。160人の女子が大使館、航空会社、そしていろいろな日本の会社を訪問する予定です。

これは非常に重要なイニシアティブです。なぜ重要かといいますと、会社経営者あるいは大使に会ったことがない女子が、実際に日々行われている意思決定を間近に見て将来のための体験をするものだからです。参加者は東京の高校1〜3年生の女子学生で、東京都教育委員会の支援を得て行われるものです。

今年は随分参加者を制限してしまったのですが、来年2015年は、さらに参加を促したいと思っています。若い女子に、意思決定者になるチャンスが大いにあるのだということを見せるチャンスですので、お茶の水女子大学にもこの重要なキャンペーンにぜひ参加していただきたいと思います。





Panel Discussion and Q&A Session



ISHII-KUNTZ Masako, Moderator:

First, I would like to open up the floor to students to ask questions or make comments.

QUESTION:

Thank you for the wonderful speeches and presentations. I'm a student at Ochanomizu University. I'm majoring in global studies. I have a question to everyone. I think there are many talented women in the world. But some women may think they do not have enough knowledge to become a leader. Does anyone have a good solution for that?

ISHII-KUNTZ:

Thank you very much. Should we start from that end?

H.E. AKECH-OKULLO:

Well, I think one of the major issues here, particularly in reference to my continent, is the need for education for the girl child so that she is well informed and she can gain the confidence to put herself forward for a leadership position. In this respect, many of our countries are trying to ensure that education is free at the primary level and at the secondary level. They are also trying to ensure that as many girls as possible remain in the school system so that they build that self-confidence and have the knowledge, which is necessary for them to express themselves when they are in meetings and leadership positions. Thank you.



H.E. ZELAYANDIA:

Thank you for your question. I think education is of course very important to give the girl child confidence to become a leader. Education at schools and at universities is very important. But I would like to mention also that sometimes discrimination starts at home. Not in all countries, but I heard that also in Japan, if it's a boy, they say, "You have to enter a good university because you are going to have a family and you have to support your family." But if it's a girl, they say, "No, you need not study so hard because you are a girl, you are going to get married, you are going to take care of your children." I think part of the problem is education that starts at home. All the mothers and fathers should take that into account in educating their boy and girl child. Thank you.

Ms. EXAVIER:

Thank you for your question. I want to join my colleagues with respect to education. Yes, I do believe that education is important. But it's not the only tool to empower women. Why? Because there are so many qualified women who have not been given the opportunity to get to a top leadership position. I think such policies need to be changed, and I think that government should play an important role in changing the mindset of the society and in pushing the gender equality agenda. We cannot only focus on education; we need to focus also on policy changes. Thank you very much.

H.E. TUPOU:

Thank you for this important question. I think it opens up a whole host of issues, and I'll name a few. As we had heard Ambassador Pheko explain with regard to the "Take a Girl to Work" event that she is organizing, decisions are made on a daily basis. Leadership is a fascinating issue. It is an issue that is on the table and occurs in real time. Here in Japan you have many role models. You have President Hanyu. You have many women who are presidents. You have women in your Diet. You have women who are ministers. It's important to look to these role models for leadership.

The other important facet is the role of mentors and champions. Those are two separate things. It's important to have champions who push you to certain positions or push you to certain areas. But it's also important to have mentors who nurture and who you can come back to to act as your sounding board as you forge your way forward and upward. Important also for women is our role as nurturers, as bearers of children. I think Prime Minister Abe's government is addressing or has spoken on the issue of childcare, about giving women in Japan the option of having a career and raising children at the same time. Thank you.



H.E. ZORKO:

Thank you. Women in general nowadays are better educated than men globally. It is not a problem of lack of knowledge. It is a problem of lack of confidence. Women and girls, we are not encouraged to take our roles in society and our roles as shining role models. So you have to take your destiny into your own hands and always remember that you can do it. You can do all the exams, you can do everything, and you can do further in life. Just be very self-confident.

ISHII-KUNTZ:

Thank you very much for the question and answers. We will now take several questions.

QUESTION:

Thank you for this opportunity. I'm really inspired to be a woman leader. I have a question. What do you think university students should experience while in university?

QUESTION:

I am studying gender studies at Ochanomizu University. My question is for the ambassadors from Haiti and El Salvador. What is the current situation with the gender quota system in Latin American countries? Also, could you please explain the process of overcoming Machismo?

QUESTION:

Thank you for a great presentation. There are still only a few female leaders in the world. Despite such circumstances, Your Excellencies work as female leaders. What do you think is essential to be a female leader?

H.E. ZORKO:

Thank you. Regarding student experience, I think you should take part in an exchange program possibly in other countries. That's the best experience you can get. Or you can take part in programs with other universities or other cultures. Or you can have cross-cultural experiences even within your family. And about how to be a female leader, it's about hard work and self-confidence. Thank you.

H.E. TUPOU:

Thank you for those interesting questions. I think one always looks back on one's university days, from my viewpoint at least, as a really fun time. I think it's a time when you as a young adult learn to find your feet, learn to find your passions, and learn to find what it is that you're very good at. I encourage you to focus on what you're very good at educationally and grab any opportunity you can to learn about any other cultures. Your participation today evidences that. To be a female leader, it is essential that you grab any opportunity that comes your way with both arms. You should know that you can do it and that you should do it. Thank you very much.

Ms. EXAVIER:

University students should experience what it's like to be a leader. If you are a leader while in university, you are more likely to have the opportunity to be a leader outside of the university. So while you're in university, you have to have an open mind, self-confidence, passion and determination.

You have to be willing to learn about other people's cultures. When I was in university, I enjoyed studying abroad. That makes you not only a better professional but a better person because you get to see the world. You get to see the world outside of your world and experience other cultures. I think while you are in university, you should try to go outside of your country and study abroad.



I'm going to take the opportunity to answer the second question – what essential quality a leader should have. I think a leader should be charismatic a leader should have Courage, Confidence, Passion, Vision, Integrity and Values, especially for a female leader. Some leaders are born leaders, but other leaders learn to be a leader. I think it's about charisma. You have to be a charismatic person to be a very good leader, especially a female leader.

Regarding the gender quota in the Americas, I think the gender quota system gives women the opportunity to participate in the political leadership position. For example, 13 countries in the Americas participate in the quota laws, which is the second highest percentage by continent. The quota system allocates 20% to 50% of parliament seats to women. In Columbia, I think it's 50%. And in Cuba, it's 43%. So the quota system has been working. With respect to my own country Haiti, we are working on implementing the quota system, but unfortunately, we only have three women in the senate and a few women deputies. But we are working to follow that quota system because the system has been very successful in the region. Thank you.



H.E. ZELAYANDIA:

Thank you for the question. I also think that the quota system is an important measure. It helps put more women in leadership positions and increase the participation of women in decision-making. But generally speaking, there are still a lot of things to do. Especially in my country, for example, there has been more female participation in the parliament. However, I'm afraid to tell you that there are very few female candidates for next year's parliamentary and mayors elections. It's a little sad because we are going back. So we still have a lot of things to do.



H.E. AKECH-OKULLO:

I wanted to respond to the question about the experience that a student or a prospective leader should have. From the beginning you should have an aim and aim very high, such as "I aim to be so and so," and then fight to reach that goal. A leader is normally a person who is open to learning new things so that he or she is exposed and is informed. A leader also needs to get involved in what is happening within his or her community. That way you get a lot of exposure and learn more so that you can do a lot more for your people. If you want to be a leader, get involved in activism. But most importantly, have an aim, know what you want to be, and follow up. The girl child or the woman needs to see role models, and today we are here as role models for you. Think, "if that lady can do it, so can I." Emulate what the other ladies can do because they are not any different from you. Thank you.

ISHII-KUNTZ:

Thank you very much. I would like to open the floor to questions not just from students but from the audience.

QUESTION:

This is the first time I am attending a session like this. I'm a diplomat myself. This is my first time seeing female Excellencies, and I am really inspired. This is not a question. I just wanted to say I think you are all wonderful. I liked how you said that you have to have a goal. Thank you very much.

QUESTION:

I'm also a diplomat. I just wanted to ask Your Excellencies if you face any challenges as female ambassadors in Tokyo and if you're marginalized in any way. Thank you.

H.E. AKECH-OKULLO:

I think this opens for me an opportunity to say, first, Tokyo is really one of the best stations I have served in. I have not felt any discrimination. I have felt at home. I am respected. I think my views are listened to. I get to know so many things that I can do for my government. We sit together and discuss many of the issues that relate to the relationship between our two countries. But in my last posting, there was serious discrimination. You enter a bank and all the banking personnel would come out just to gape at a female ambassador.

Even in cultural functions or official functions, we really had a difficult time because women were told, "Enter through this route," and men, "You go through there." There was total segregation. And yet you are the ambassador and you should be where the men are sitting to discuss issues that matter. But I found myself sitting with fellow women of course, gorgeously dressed, and I thought that was belittling. To tell you the truth, I had to raise what they call a note verbale to explain my situation and to be respected just as a male ambassador is respected. But here, I'm enjoying myself. Thank you so much.

H.E. ZELAYANDIA:

Actually, let me tell you that I feel very happy to be a lady ambassador because now with the politics in Japan, with womenomics, we are treated kind of special. The other day, we all were invited to have a lunch with the Prime Minister – something I think my male colleagues did not experience. But the most important thing to make me very happy is the fact that I am doing something for my country and to strengthen the relations between both countries.

But at the same time, personally speaking, I'm doing the work of three persons. I'm ambassador, of course. I have many decisions to take and many responsibilities. And I accomplish so many activities. I have staff who I have to educate – they are young. And I'm also an educator. I'm the mother of two children – well, one is grown up. And I'm also a housewife. For example, tomorrow, there is going to be held a Latin American bazaar to which you are invited. You can enjoy all the good things from all Latin American countries. We have food and craft. Well, all the embassies have to prepare something from their countries. I'm not the wife of the ambassador, I'm the ambassador, but since last night I have been cooking. So that shows you how my life is.

Ms. EXAVIER:

Do I face any challenges? No, I enjoy very much my post in Tokyo, although it's like any other posting. It has its pros and cons. As a female head of mission, one of the challenges I face is that sometimes I receive letters addressed to me as "Mr." I would prefer that they're addressed to me as "Mrs." or "Ms. Exavier." But then again, it's like in any order. position. I think. Also, when I walked into a room for an official meeting, I don't think they were expected to see a woman so they usually asked me, "Is your ambassador in town?" I said, "Actually, I'm the acting Ambassador of Haiti, and I've been posted here for four years. I'm the only head of mission for Haiti here." Other than that, I enjoy the post and I am learning about human mindset and their behavior each and every day.. I take the negative and I turn it to positive. Thank you.

H.E. TUPOU:

I join my esteemed colleagues in also concurring that Tokyo is a very welcoming post. I have found that I have been welcomed in all parts of Japan, by women and men of Japan. In fact, I think the fact that I am a woman has sometimes opened certain doors in the Japanese government and Japanese private sector and other parts of Japan. In 2012, I was sent here to set up our embassy. And throughout that whole period up till now, I have found the people of Japan to be very helpful in setting up our embassy in Japan. I have found a very nurturing and supportive group amongst my fellow women ambassadors and fellow Pacific women diplomats. This has also facilitated my work here in Tokyo.



H.E. PHEKO:

Well, I can only join what my colleagues have already said. We've probably experienced positive discrimination rather than negative discrimination also because of the priority given to womenomics. I would like to see more of our Japanese fellow diplomats posted as ambassadors and see more of them in high-level positions. Then we will get to see more female interlocutors on the other side of the table.

ISHII-KUNTZ:

Thank you very much. We were given a very rare, valuable, and enriching experience today. I think this is the first time any Japanese university has had the honor of hosting many Excellencies to talk about their experiences as well as their countries. I'm sure there will be a woman ambassador from Japan from among the students sitting here. That is my hope.

Panel Discussion and Q&A Session

パネルディスカッション及び質疑応答



(石井) ここで会場の皆さま、特にまず学生の方からご質問、コメントを募りたいと思います。

(フロア1) 素晴らしいご発表をありがとうございました。私はお茶の水女子大学でグローバル研究を専攻している学生です。皆さんにお聞きしたいと思います。才能豊かな女性は世界各地にいるわけですが、その中には、リーダーになるための知識が十分ないと思っている人もいます。このような問題について、何かいい解決方法はあるでしょうか。

(石井) ありがとうございます。そちらから始めましょうか。

(アケチ=オクロ) 特に私の出身大陸に関して言えば、大きな課題の一つは、女子に対する教育の必要性です。女の子でも知識を得れば自信を持ち、自分はリーダーになり得るのだと思えるわけです。そういう意味で、多くの国々が小中学校教育を無償化し、なるべく多くの女子が退学することなく勉強して卒業できるようにすべく努力しています。これは、彼女たちが自信を備えて、リーダーシップをとるポジションに就き、自己表現するのに必要な知識を得る上で重要なことだと思います。

(セラヤンディア) ご質問ありがとうございます。女子にリーダーになるための自信を与えるには、もちろん教育は重要です。初等・中等教育も高等教育も重要だと思います。しかし、学校教育に加えて、家庭内での教育もまた重要です。それは、家庭内で差別が始まってしまうことがあるからです。家庭内での差別は、全ての国にあるとは申しませんが、例えば男の子の場合、「男の子なのだから、将来は家族を支えなくてはいけないのだから、いい大学に進みなさい」、でも、女の子の場合は、「そんなに勉強しなくてもいいよ、女の子なのだから、結婚して子どもの世話をするのだから」と言われるわけです。問題の一端は、家庭における最初の教育の中で始まります。母親は、こういったことを考慮しながら息子、娘を教育していかなければならないと思います。

(エグザビエ) ご質問ありがとうございます。私も一言、申し上げたいと思います。確かに教育は重要だと考えます。しかし、教育だけが女性をエンパワメントするわけではないのです。なぜなら、資格要件を満たしていても、トップのリーダーシップをとるポジションに就くチャンスが得られていない女性がたくさんいるからです。ですから、政策を変えていかなければなりません。また政府も、社会の考え方を変える、そしてジェンダー平等のアジェンダを推進していくために重要な役割を果たさなければなりません。男女とも、平等な形でチャンスが与えられなければならないのです。教育だけに焦点を当てるのではなく、政策も変えなければならないということです。

(ツポウ) 重要なお質問をありがとうございます。このことはいろいろな問題につながっていると思います。幾つか申し上げると、ベコ大使が、ご自身が開催しておられる「Take a Girl to Work」というイベントに関しておっしゃっているのは、意思決定は日々行われるのだということです。リーダーシップというのは非常に興味深い問題です。これは今まさに議論され、リアルタイムで起きている問題です。日本には、羽入学長をはじめ、たくさんの女性社長、国会議員、大臣などのロールモデルがあります。リーダーシップにおいては、こういうロールモデルを見るということが重要なのです。

そしてもう一つ重要なのが、擁護者とメンターの役割です。擁護者とメンターは違います。ある特定の地位あるいはエリアに女性を押し上げることができる擁護者を持つことは重要です。しかし一方でメンターは、女性が前進する上で、その人を育て、また、その人が常に立ち戻って相談できる相手として重要な役割を果たします。

女性の役割としては、育児、出産も重要です。安倍首相はこの問題に対応しようとしており、特に育児の問題に注力しています。日本の女性は、キャリアを持ち、同時に育児をするというチャンスを与えられていると思います。

(ゾルコ) 一般に、世界的に見て女性は男性よりも教育レベルが高いので、知識不足ではなくて、自信不足が問題なのです。女性は、社会で重要なポストに就くことを奨励されておらず、われわれのような役割が素晴らしいロールモデルとはされていません。ですから、女性は、自分の運命を自ら決定しなければなりません。その際に、何でもできるのだということを忘れないことです。どんな試験も受けられるし、何でもできる、将来さらに良くなるということです。つまり自信を持つことが重要だと思います。

(石井) ありがとうございます。では、質問を何問かまとめて取り上げたいと思います。

(フロア2) いい機会をいただいてありがとうございます。卓越したリーダーになりたいというインスピレーションを得ました。そこで質問ですが、卓越したリーダーになるために、大学生は在学中にどのようなことを経験しておくべきでしょうか。

(フロア3) お茶の水女子大学でジェンダー社会学を研究しています。ハイチとエルサルバドルの大使にお聞きしたいのですが、ラテンの国で採用されているジェンダークォータ制は今どのような状況にあるのでしょうか。また、マチズモ(男性優位主義)を克服した過程を教えてください。

(フロア4) 素晴らしいご発表をありがとうございました。女性のリーダーは、世界的に見るとまだ限られていると思います。しかし、そのような状況下で、大使の皆さまは女性のリーダーとして活躍されています。女性リーダーにとって何が一番重要なのでしょうか。



(ゾルコ) 学生時代に経験しておくべきことは、できれば交換プログラムで留学しておくことだと思います。それが一番良い経験になります。あるいは、他の大学、他の国の文化を経験するプログラムに参加するのもよいと思います。また、家族内でも異文化体験はできるのではないのでしょうか。そして、女性のリーダーに必要なのは、とにかく努力すること、そして自信を持つことだと思います。

(ツポウ) 興味深い質問をありがとうございます。私も大学生だった時代がありますが、振り返ると、本当に楽しい時期でした。大学時代は、若い成人としてやっと自立し、自分がどんなことに情熱を持っているのか、また、自分の強みは何なのかということを見出す時代でもあると思います。私の助言は、教育面で自分が強みを持つことに集中し、また、他文化について勉強するさまざまな機会を捉えるべきだということです。今日のこの会合に出席していらっしゃることは、それを証明するものだと思います。女性のリーダーになるためには、チャンスが巡ってきたら、両手でとにかくつかむことです。そのチャンスを自分は生かせるのだ、そしてやるべきなのだという自信を持ってください。

(エグザビエ) 大学において体験すべきこととしては、リーダーになるということです。大学にいる間、リーダーだった人は、大学を出てからもリーダーになる機会があるでしょう。大学では、広い心を持ち、自信と決意を持って、他文化について積極的に学んでいかなければなりません。私は大学時代に留学しました。留学で見聞を広げた経験は、その人をプロフェッショナルとしてだけでなく、人間としても向上させます。大学から出て、外の世界を見ることになるからです。大学にいらっしゃる間に、海外に行って学ぶということをするべきでしょう。

2番目のご質問に対してもお答えしたいと思います。リーダーにとっての重要な資質について言うと、生まれつきそういう資質を持ったリーダーもいれば、学習してリーダーになる人もいます。優れたリーダーとなるためには、特に女性の場合には、カリスマを持っていることが重要です。

米州におけるジェンダークォータ制度は、女性が政治的なリーダーシップポジションを経験することを可能にしています。例えば米州には、クォータを立法化して導入している国が13カ国あります。これによって米州は、議員に占める女性の割合が世界で2番目に高い地域となっています。クォータ制度では、女性に議席の20～50%を割り当てています。国会議員のうち、コロンビアの場合は50%、キューバの場合は43%が女性です。ですから、クォータ制度の成果が出ていると言えるでしょう。わが国ハイチにおいてもクォータ制度の実施に努めていますが、残念ながら現在、女性議員は上院に3名しかおらず、下院にも非常に少ないです。しかし、全体としては、クォータ制度は地域の中で非常に成功しています。



(セラヤンディア) ご質問ありがとうございます。私もクォータ制は、女性がリーダーシップの地位に就き、意思決定のプロセスに参加することを促す上で重要だと思っています。ただ、一般的に言って、まだなすべきことは多いです。特にわが国では、国会議員の30%が女性とされていますが、2015年に行われる選挙では、女性候補者数が非常に低くなるのが危惧されます。むしろ後退しているという残念な状況です。ですから、まだなすべきことは多いのです。

(アケチ=オクロ) 将来のリーダーとなる学生は大学時代にどのような体験をすべきかというご質問にお答えしたいと思います。最初からしておかなければならないのは、高い目標を持つことです。私はこういうことをしたいという目標を掲



げて、そのために戦うということです。リーダーは通常、新しいことを学ぶということに対して開かれた心を持っています。そのためにいろいろな情報を吸収できるということです。また、リーダーは、今コミュニティで起きているさまざまなことに関与しなければなりません。関与することによって、多くのことを体験し、学習する、そしてコミュニティの人たちのためにも役立つことができるわけです。リーダーになりたければ行動主義に関与していくべきです。しかし一番重要なことは、目標を持ち、何になりたいのかということを考え、それを追求するということです。女子あるいは女性は、ロールモデルを見ることが必要です。今日ここに私たちはロールモデルとして参加しています。皆さんには、私たちを見て、「あの女性にできるのだから私もできる」と思っていただきたい、そして、他の女性がしてきたことを模倣していただきたいのです。なぜなら、その人たちと皆さんはそんなに違わないからです。

(石井) ありがとうございます。ここからは、学生のみならず、会場のどなたでも結構です。ご質問をお願いしたいと思います。

(フロア5) このようなセッションに出席するのは初めてです。私は外交官です。また、女性の大使にお会いするのも初めてで、大変強いインスピレーションを受けました。質問ではないのですが、私は、皆さまがおっしゃった、目標を持つべきだということは本当に素晴らしいと思います。御礼を申し上げたいと思います。

(フロア6) 私は外交官です。大使閣下の皆さまにお聞きしたいのですが、女性の大使として東京でご活躍の中で、何か課題は抱えていらっしゃいますか。あるいは、何らかの形で取り残されている、無視されていると感じることはありますか。



(アケチ=オクロ) 私からお答えいたします。東京は大使として務める場所としては本当に素晴らしい場所だと思います。差別は全く感じませんし、自国にいるように感じています。また、尊敬していただけますし、私の見解もきちんと聞いていただけます。その環境の中で私は政府のためにいろいろと活動できます。さまざまな方と両国関係に関する諸問題についていろいろとお話ができるわけです。ただ、前職では深刻な差別を経験しました。例えば銀行に入ると、女性大使が来たというので、行員がみんな出てきてこちらを見るわけです。

文化的な行事、公式行事ですらも、女性はこの廊下から入ってください、男性はこちら側ですというように男女が完全に区分けされており、非常に難しい状況でした。完全に隔絶されていたのです。また、男性が重要な問題を討議しているときに、大使の私もそこに臨席すべきなのに、他の着飾った大使夫人としか座れません。これは屈辱的な経験でした。実際のところ、反論し、私は大使として来ているのだということをその国では言わなければならなかったのです。けれども、日本では大使の仕事を楽しんでいます。

(セラヤンディア) 私は、女性大使として東京に赴任していることを非常に幸せだと思っています。日本の政治ではウイメノミクスが大きな話題になっており、非常に特別な気持ちにさせられます。例えば、われわれは全員、首相との昼食会に招かれました。これは同僚の男性大使は体験していないことだと思います。



個人的に言うと、私は3人の役割を果たしています。もちろん大使であるということが一つです。多くの意思決定を行い、大きな責任を負っています。若いスタッフを抱えているので、その教育をしなければなりません。また、2人の子どもがいて、1人は既に大きくなっているものの、教育者でもあります。そして主婦でもあります。例えば、明日、ラテンアメリカのバザーが開催されます。皆さんもぜひお越しください。そこではラテンアメリカ諸国の大使館が工芸品や食料品など、それぞれの国のものを出すことになっています。私は大使の妻ではなくて、大使本人なのですが、昨晩からずっと料理をしているのです。私の生活はこんなものです。

(エグザビエ) 課題に直面しているかということですが、そういうことはなく、私は今の東京のポストを大変楽しませていただいています。ただ、他の仕事と同じで、プラス面とマイナス面、両方あるのです。女性大使として課題があるとするれば、時々手紙をいただくと「Mr.」と書かれています。私としては、「Mrs.」「Ms.」と書いていただければと思うのですが、これは他の赴任先でも同じことです。また、別の機会なのですが、東京から出て、非常に公式な会合に参加しました。その部屋に入ったときに、先方は男性が入ってくることを期待しておられたのでしょう、「大使はこの町に来られていますか」と尋ねられたので、「私がハイチの大使です。4年前からこの職に就いています。私が大使館の主席代表なのです」と申し上げました。ただ、毎日仕事を楽しんでいますし、いろいろなことを学んでいます。マイナスをプラスに転ずる努力をしています。

(ツボウ) 同僚の皆さんと同様に、私も、東京は本当に素晴らしい場所だと思います。また、日本各地に行っても、男性、女性、皆さんに歓迎していただいています。また



実際、女性であるということによって特定の門戸が開放され、日本政府の方々、そして民間の方々にも特別にお会いすることができます。2012年の大使館設立に当たり、私はこちらに赴任したのですが、設立から今日に至るまで、日本の方々には本当に協力的でした。また、他の女性大使、太平洋地域の女性外交官の方々とも助け合っており、これによっても、私のここ東京での仕事がしやすくなっています。

(ペコ) 既に同僚の方々がおっしゃったとおり、私も東京においては、マイナスではなく、むしろプラスの差別を受けていると思います。アベノミクスの下でウイメノミクスの恩恵を享受しています。日本の同僚の女性外交官の方に、より多く外国で大使を務めていただきたいと思います。女性がより高いポストに就いて、対話の場に参加してほしいと思っています。

(石井) ありがとうございます。本日われわれは大変貴重な、価値の高い、豊かな経験をさせてもらえたと思います。他の大学も含めて、これだけ多くの大使の方々をお迎えし、それぞれの個人的な経験やお国の事情についてお話しいただいたのは初めてのことだと思います。この会場にいらっしゃる女性の方の中から、将来、海外で日本の大使になれる方が出ると思います。それに期待しています。





Closing Remarks

Keiko TAKANO, Ph.D.

Vice President of Ochanomizu University

閉会挨拶

鷹野 景子

お茶の水女子大学副学長

It was a great pleasure for us to hold this international symposium on women's leadership.

As a national women's university, it is our mission at Ochanomizu University to foster women leaders who can be globally active. Going forward, we remain committed to exploring with you the themes of fostering women leaders and offering adult continuing education, enhancing our educational curriculum, and putting it into practice. It is our hope that our students as well as more women overall will be active as women leaders in the future.

This year we held the fourth A-WiL symposium. Ochanomizu University had been very eager to establish an opportunity to learn from, to brainstorm with, and to hold exchanges with women ambassadors about women's social status around the world and the development of women leaders.

We express our heartfelt gratitude to Their Excellencies for their cooperation in holding this symposium. Today, we were able to hear firsthand their valuable accounts regarding the world's diverse cultures and the environment surrounding women. A deeper understanding about different cultures and diversity will become ever more critical in the global society that we live in. Our exchanges will not draw to a close with the end of this symposium. Today marks a new beginning of future exchanges. We hope that today's symposium will serve as a catalyst for further examining women's leadership and diversity leadership. Thank you very much.

女性のリーダーシップのためのこのA-WiL国際シンポジウムを開催できたことは、われわれにとって大きな喜びであります。

国立の女子大学のミッションとして、お茶の水女子大学は、グローバルに活躍できる女性リーダーの育成に取り組んでまいりました。今後も皆さまと共に、女性リーダーの育成や、社会人の学び直しについて研究を行い、教育カリキュラムをつくって、また実践にも力を注いでいきたいと考えております。そして、本学の学生をはじめとして、より多くの女性に、将来女性リーダーとして活躍してほしいと願っています。

A-WiLシンポジウムは今年で4回目を迎えました。私たちは、世界各国の女性の社会的地位や女性リーダーの育成について、駐日女性大使から学び、共に考え、交流する機会が持てたらどんなに素晴らしいだろうと考えておりました。

皆さま方のご協力の下、このシンポジウムを開催できましたことに心より感謝申し上げます。ここにいらっしゃる駐日女性大使から、世界各地の多様な文化や女性を取り巻く環境について、貴重なお話を直接伺うことができました。異文化理解、多様性の理解は、グローバル社会に生きる私たちにとって今後ますます重要になってきます。私たちの交流は、今日のシンポジウムで終わりではなく、今日からスタートします。本日のシンポジウムが女性のリーダーシップやダイバーシティ・リーダーシップを考える一つのきっかけになれば幸いに存じます。

文部科学省特別経費
「女性リーダーを創出する国際拠点の形成」(平成22年度ー平成27年度)

MEXT Special Funds
International Research Program for the Advancement of
Women in Leadership (FY2010-2015)

書名

A-WiL国際シンポジウム(平成26年度)
『ダイバーシティ・リーダーシップー4大陸の駐日女性大使を迎えてー』

2014 A-WiL International Symposium
Women's Leadership in Different Cultural Contexts:
Learning from Women Ambassadors to Japan

発行日

平成27年3月30日

30th Mar. 2015

編集・発行

国立大学法人 お茶の水女子大学 リーダーシップ養成教育研究センター
〒112-8610 東京都文京区大塚2-1-1
TEL/FAX: 03-5978-5520
E-mail: info-leader@cc.ocha.ac.jp
URL: http://www-w.cf.ocha.ac.jp/leader/

Center for Leadership Education and Research
Ochanomizu University
2-1-1 Otsuka, Bunkyo-ku, Tokyo 112-8610, Japan
TEL/FAX: +81-3-5978-5520
E-mail: info-leader@cc.ocha.ac.jp
URL: http: //www-w.cf.ocha.ac.jp/leader/

印刷・製本

株式会社 三京エンタープライズ

SANKYO ENTERPRISE Co.,Ltd



お茶の水女子大学
Ochanomizu University

Center for Leadership Education and Research, Ochanomizu University

TEL/FAX: +81-3-5978-5520

E-mail: info-leader@cc.ocha.ac.jp

URL: <http://www-w.cf.ocha.ac.jp/leader/>

国立大学法人 お茶の水女子大学 リーダーシップ養成教育研究センター

TEL/FAX:03-5978-5520

E-mail: info-leader@cc.ocha.ac.jp

URL: <http://www-w.cf.ocha.ac.jp/leader/>